

Tefal®

CROUSTY DELICE



F

NL

DE

GB

I

E

PT

GR

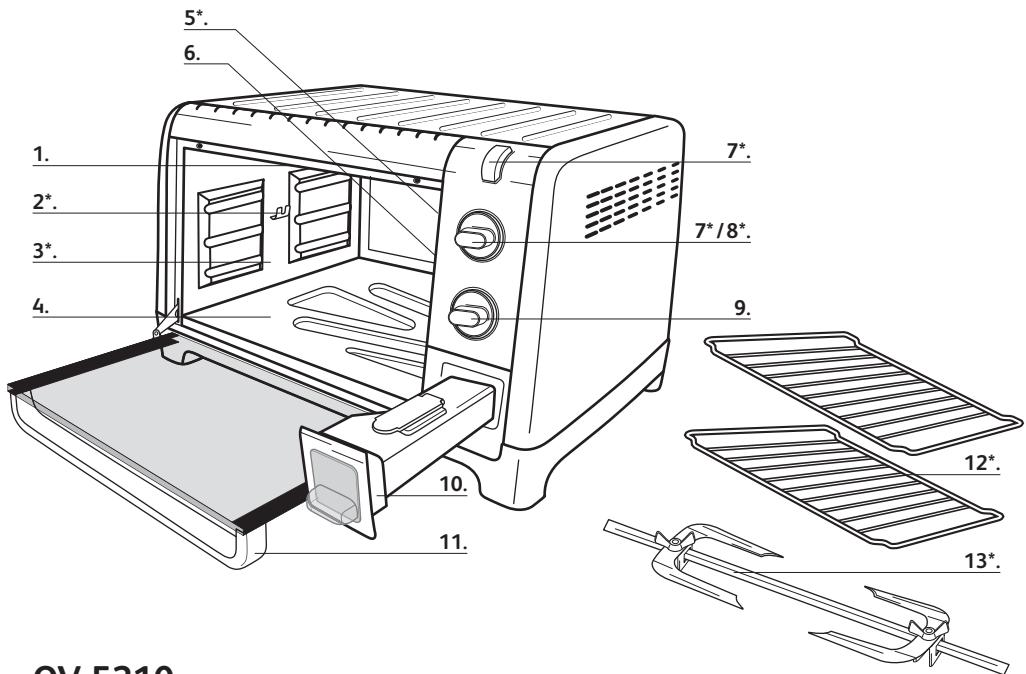
TR

CN

FA

AR

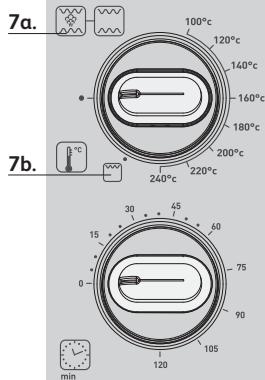
www.tefal.com



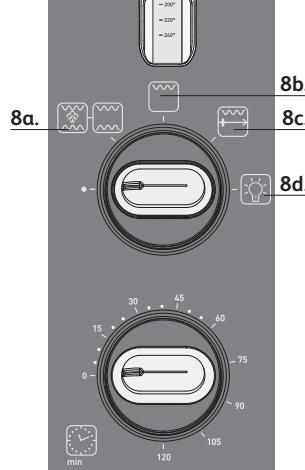
OV 5210 - Grill

OV 5270 - Cleantech

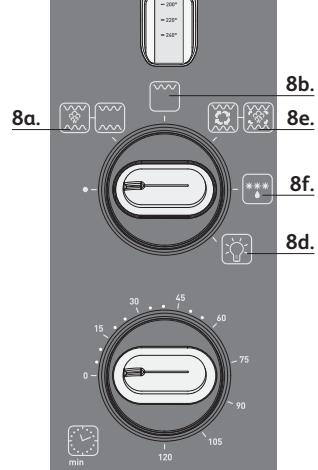
CROUSTY DELICE



OV 5480



OV 5680





Description

1. Résistance supérieure rabattable
2. Support broche*
3. Parois intérieures autonettoyantes* (*catalyse*)
4. Sole émaillée génératrice de vapeur
5. Lumière intérieure*
6. Ouverture d'entraînement du support de broche*
7. Bouton de réglage de température*
8. Bouton de sélection de fonctions*
 - a. Four avec ou sans vapeur
 - b. Grill*
 - c. Gril + tournebroche*
 - d. Lumière*
 - e. Chaleur tournante* avec ou sans vapeur
 - f. Décongélation*
9. Bouton minuterie
10. Réservoir à eau avec bouchon étanche
11. Porte
12. Grille réversible x2* (8 positions)
13. Kit tournebroche*



Omschrijving

1. Inklapbaar verwarmingselement
2. Draaispithouder*
3. Zelfreinigende binnenwanden* (*katalyse*)
4. Geëmailleerde stoomgenerende bodem
5. Binnenverlichting*
6. Aandrijfopening van de spithouder*
7. Knop voor instellen temperatuur*
8. Selectieknop van de functies*
 - a. Oven met of zonder stoom
 - b. Grill*
 - c. Grill + Draaispit*
 - d. Licht*
 - e. Heteluchtoven* zonder stoom (*gebak*) of met stoom
 - f. Ontdooien*
9. Knop timer
10. Waterreservoir met waterdichte dop
11. Deur
12. Tweezijdig te gebruiken x2* (8 niveaus)
13. Draaispitset*



Beschreibung

1. Oberes herunterklappbares Grillelement
2. Drehspießhalter*
3. Selbsteinigende Innenwände* (*Katalyse*)
4. Emaillierter Ofenboden mit Dampferzeugung
5. Innenbeleuchtung*
6. Öffnung des Antriebs der Spießhalterung*
7. Knopf zur Temperatureinstellung*
8. Funktionswahlschalter*
 - a. Ofen mit oder ohne Dampf
 - b. Grill*
 - c. Grill + Drehspieß*
 - d. Licht*
 - e. Umluft* ohne Dampf (*Backwaren*) oder mit Dampf
 - f. Auftauen*
9. Zeitschaltuhr
10. Wasserbehälter mit dichtem Verschluss
11. Tür
12. Beidseitig verwendbarer Rost x2* (8 Stellungen)
13. Drehspießkit*



Description

1. Hinged roof heating element
2. Spit support*
3. Self cleaning walls* (*catalysis*)
4. Enamelled sole to create steam
5. Interior light*
6. Spit driving hole*
7. Temperature button*
8. Operating mode button*
 - a. Oven with or without steam
 - b. Grill*
 - c. Grill + turnspit*
 - d. Light*
 - e. Rotating heat* + sole with or without steam (*pastries*)
 - f. Defrost function*
9. Timer button
10. Water tank with tight cap
11. Door
12. Reversible grill x2* (8 levels)
13. Turnspit kit*



Descrizione

1. Resistenza superiore ripiegabile
2. Soporte para espetón*
3. Paredes interiores de autolimpieza* (*catalisis*)
4. Piastra smaltata generatrice di vapore
5. Luce interna*
6. Apertura d'azionamento del supporto dello spiedo*
7. Manopola di regolazione della temperatura*
8. Manopola di selezione delle funzioni*
 - a. Forno con o senza vapore
 - b. Grill*
 - c. Grill + Girarrosto*
 - d. Luce*
 - e. Elemento riscaldante circolare* + piastra senza vapore (*pasticceria*) con vapore
 - f. Descongelazione*
9. Manopola del timer
10. Serbatoio dell'acqua con tappo ermetico
11. Porta
12. Griglia reversibile x2* (8 posizioni)
13. Kit Girarrosto*



Description

1. Resistencia superior abatible
2. Soporte para espetón*
3. Paredes interiores de autolimpieza* (*catalisis*)
4. Solera esmaltada generadora de vapor
5. Luz interior*
6. Abertura de accionamiento del soporte broche*
7. Botón de ajuste de temperatura*
8. Botón de selección de funciones*
 - a. Horno con o sin vapor
 - b. Grill*
 - c. Grill + Asador*
 - d. Luz*
 - e. Calor círculante* + solera sin vapor (*pastelería*) con vapor
 - f. Descongelación*
9. Botón temporizador
10. Depósito de agua con tapón estanco
11. Puerta
12. Parrilla reversible x2* (8 niveles)
13. Kit asador*



Descrição

1. Resistência superior rabatível
2. Suporte espeto *
3. Placas interiores limpeza automática * (*catalise*)
4. Base esmaltada geradora de vapor
5. Luz interior *
6. Abertura de accionamento do suporte espeto *
7. Botão de regulação de temperatura *
8. Botão de selecção de funções *
 - a. Forno com ou sem vapor
 - b. Grill *
 - c. Grill + Espeto rotativo *
 - d. Luz *
 - e. Calor rotativo * + soleira sem vapor (*pastelaria*) ou com vapor
 - f. Descongelação *
9. Botão temporizador
10. Depósito de água com tampa estanque
11. Porta
12. Grelha reversível x2 * (8 níveis)
13. Kit Espeto rotativo *



Περιγραφή

1. Σπαστό άνω θερμαντικό σύμπα
2. Λαβή της ψηταριάς *
3. Εσωτερικά αυτο καθαρίσματος τοιχώματα * (κατάλυση)
4. Υαλογυανωδής βασική πλάκα, η οποία δημιουργεί ατρό
5. Εσωτερικό φως *
6. Οπή της κίνησης της λαβής της ψηταριάς *
7. Ρύθμιση της θερμοκρασίας *
8. Ρύθμιση των λειτουργιών *
 - a. Ψήσιμο με ατρό ή χωρίς ατρό
 - b. Γκριλ *
 - c. Γκριλ + Περιστροφική ψηταριά *
 - d. Φριζ *
 - e. Θερμού αέρος ψήσιμο + βασική πλάκα χωρίς ατρό (ζυμαρικά) ή με ατρό *
 - f. Αποψυξή *
9. Χρονικός διακόπτης
10. Δεξαμενή για νερό με υδατοστεγής κλείσιμο
11. Πορτίσα
12. Διμερής ψηταριά x2 * (8 θέσεις)
13. Αέσουαρ περιστροφική ψηταριά *



Description

1. Açılıp kapanır üst ısıtma gövdesi
2. Izgara tutacağı *
3. Kendiliğinden temizlenir iç duvarlar(kataliz) *
4. Buhar oluşturan emaye altlık
5. İç ışık *
6. Izgara tutucusu hareket ettricisi deliği *
7. Sıcaklık ayarı *
8. Fonksiyon ayarı *
 - a. Buharla veya buharsız pişirme
 - b. Gril *
 - c. Gril + Döner izgara *
 - d. Işık *
 - e. Sicak hava pişirme + buharlı (ekmek) veya buharsız altlık
 - f. Buz eritleme *
9. Zaman ayarı düğmesi
10. Su sindirimaz su kabı
11. Kapıçık
12. İki taraflı izgara x2 * (8 pozisyon)
13. Döner izgara aksesuarları *



Description

1. Hinged roof heating element
2. Spit support *
3. Self cleaning walls* (*catalysis*)
4. Enamelled sole to create steam
5. Interior light*
6. Spit driving hole*
7. Temperature button*
8. Operating mode button*
 - a. Oven with or without steam
 - b. Grill*
 - c. Grill + turnspit*
 - d. Light*
 - e. Rotating heat * + sole with or without steam (*pastries*)
 - f. Defrost function*
9. Timer button
10. Water tank with tight cap
11. Door
12. Reversible grill x2 * (8 levels)
13. Turnspit kit*



مكونات الجهاز

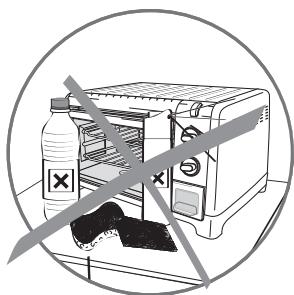
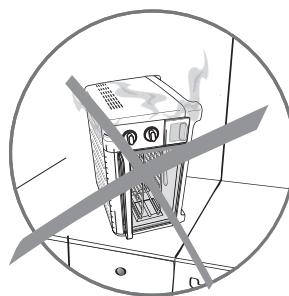
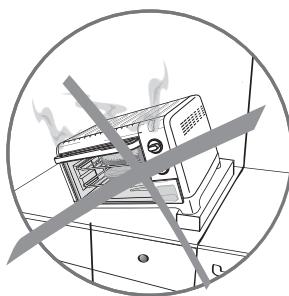
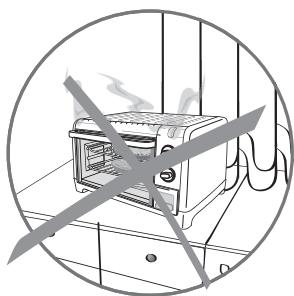
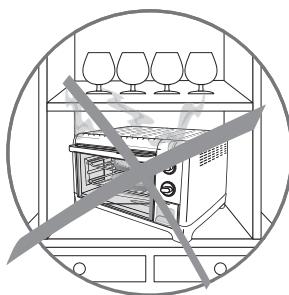
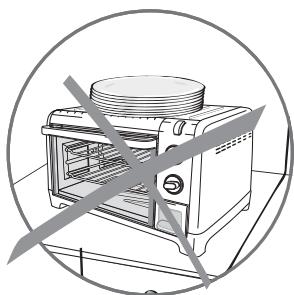
1. مُسخن علوي قابل للإسقاط لأسفل
2. حامل السيخ *
3. جوانب داخلية ذاتية التنظيف (عامل مُحْرِّز) *
4. صحن تسخين سفلي مطلي بالمينا و مواد للبخار.
5. لمبة داخلية *
6. فتحة محرك حامل السيخ *
7. زر لضبط درجة الحرارة
8. زر اختبار الوظائف.*
- أ. فرن للتسوية بالبخار أو بدون *
- ب. الشباك *
- ج. الشباك + عمود دوران السيخ *
- د. لمبة داخلية *
- هـ. حمل حراري + صحن تسخين سفلي بالبخار أو بدون (الحلويات)*
- و. فك التجميد *
- ز. زر الموقت
- خـ. خزان للماء بسدادة محكمة
- بـ. باب الفرن
- شـ. شيك يستخدم من الجهةين 2x (8 مستويات) *
- أـ. أوات عمود دوران السيخ *

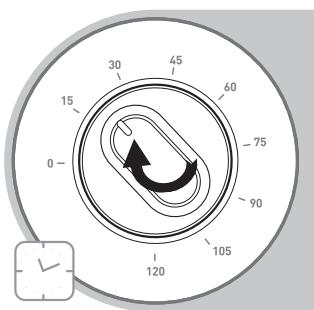


شرح

1. مقالومت فوقاني متغير.
2. پایه سیخ
3. جداره داخلی
- که بشکل انوماتیک تمیز می شود
4. صفحه لعاب داده شده تولید بخار
5. چراغ داخلی
6. شکاف بیرون اوردن پایه سیخ
7. دکمه تنظیم درجه حرارت
8. دکمه انتخاب کارکرد:
- الف. اجاق همراه یا بدون بخار
- ب. کباب پز
- ج. کباب پز+ سیخ چرخان
- د. چراغ داخلی
- هـ. حرارت چرخان + صفحه بدون بخار یا همراه بخار(براپی شیرینی)
- و. بخ بار کن
- و. دکمه زمان بندی
10. مخزن آب هرراه با دکمه ضد آب
11. تربیج.
12. تو کباب پز قابله معکوس کردن (8 سطح)
13. مجموعه چرخاندن سیخها

1





F Utilisation de la minuterie
Tourner le bouton à fond et revenez en arrière sur le temps désiré.

NL Gebruik van de timer
Draai de knop volledig naar rechts en zet hem daarna op de gewenste tijd.

DE Bedienung des Timers
Stellen Sie den Drehknopf sorgfältig auf die gewünschte Zeit ein und kehren Sie nach Ablauf der eingestellten.

GB Using the timer
Turn the button forward completely then backward to the selected time.

I Utilizzo del timer
Ruotare fino in fondo la manopola del timer e tornare indietro per impostare il tempo desiderato.

E Utilización del temporizador
Gire a fondo el botón y vuelva atrás al tiempo que desea.

PT Utilização do temporizador
Rode o botão até ao fundo e volte atrás para se colocar sobre o tempo desejado.

GR Χρησιμοποίηση του χρονικού διακόπτη
Στρέψτε τον επιλεκτική στήγη τεμποματική θέση και μετά επιστρέψτε πίσω στον απαιτούμενο χρόνο.

TR Zaman ayarı düğmesinin kullanımına
Zaman ayarı düğmesini üç pozisyonaya döndürün ve sonradan tekrar geriye, istenilen zamana getirin.

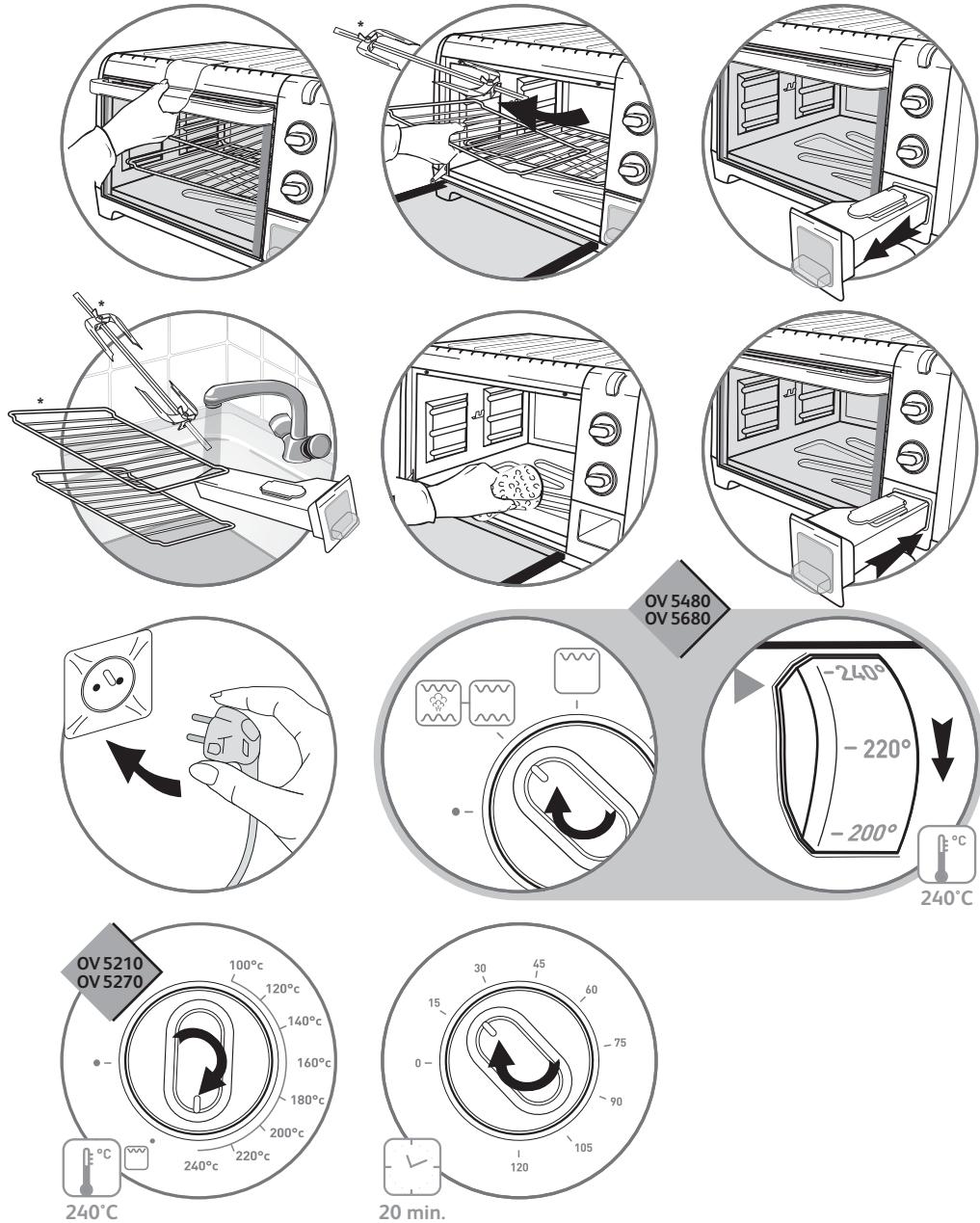
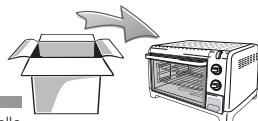
CN Using the timer
Turn the button forward completely then backward to the selected time.

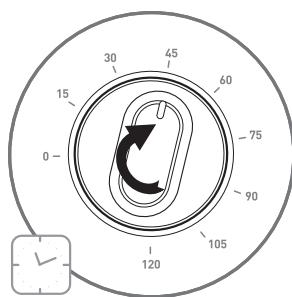
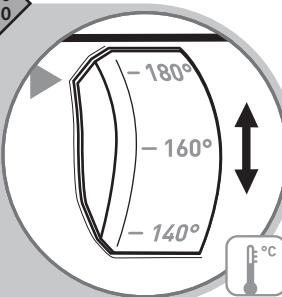
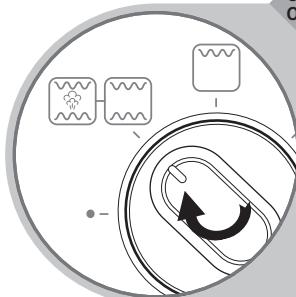
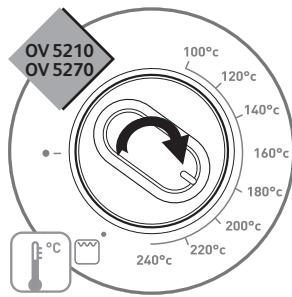
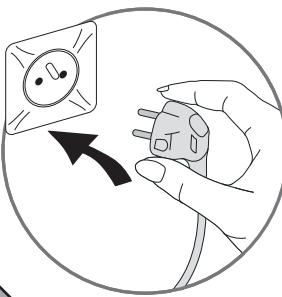
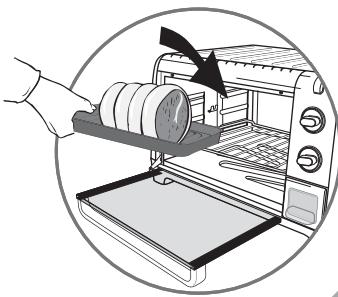
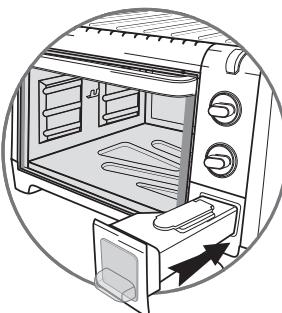
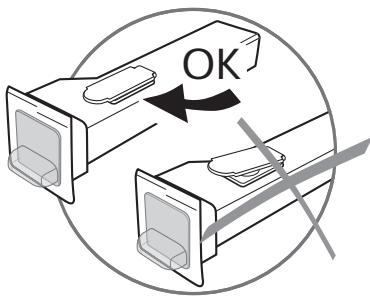
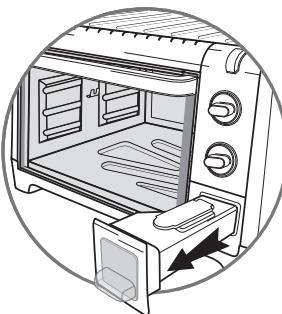
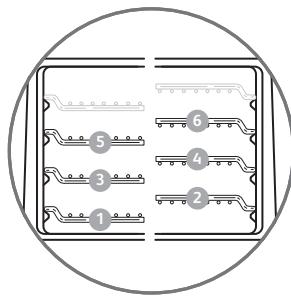
AR كيفية استخدام الموقت : قم بـ بـادارة الزر حتى النهاية ، ثم ارجع الى الوراء و توقف عند الوقت المطلوب .

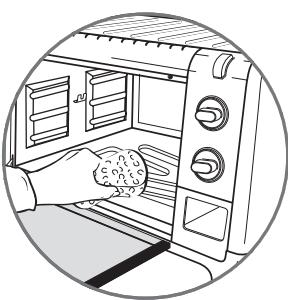
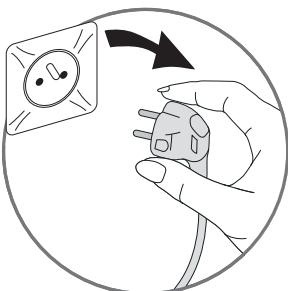
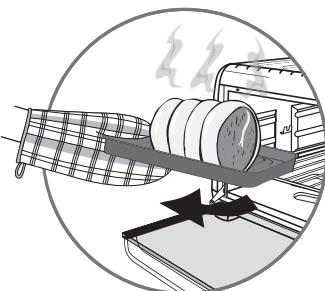
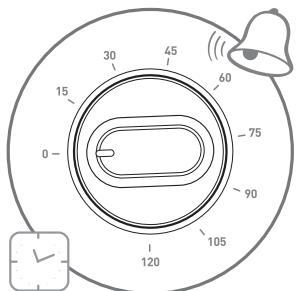
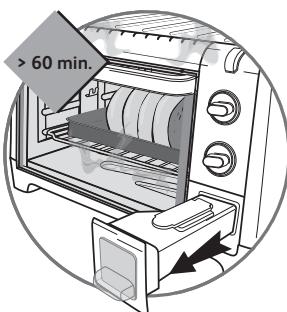
FA کارکرد دکمه زمان بندی
دکمه را تا آخر بـ جرـخانـید سپس روی زمان مطلوب قرار دهید

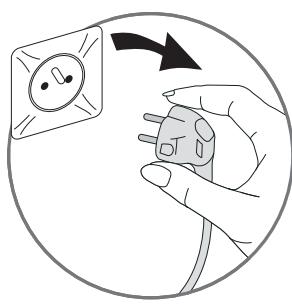
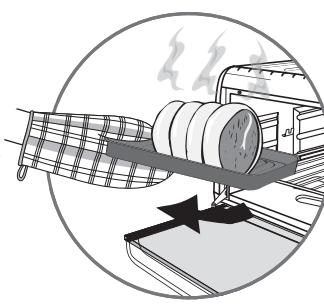
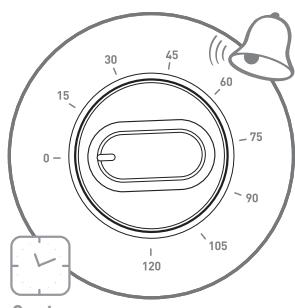
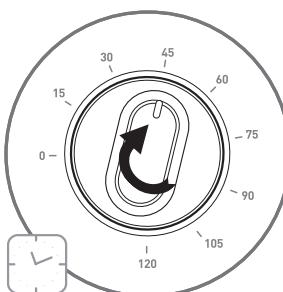
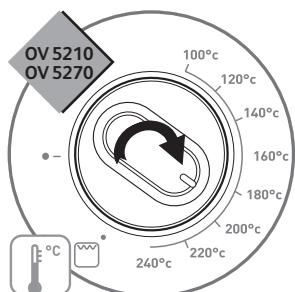
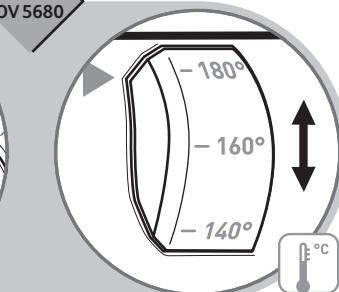
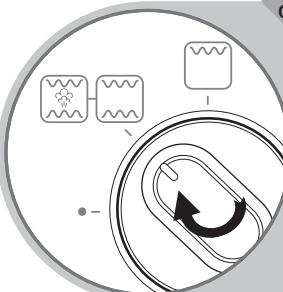
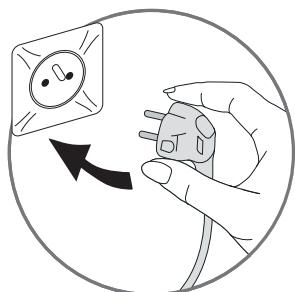
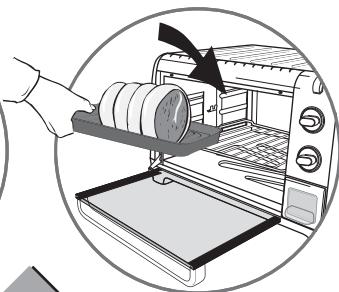
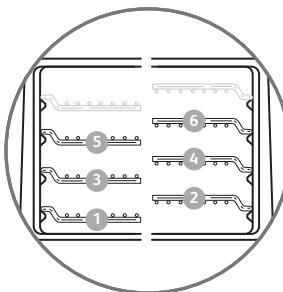
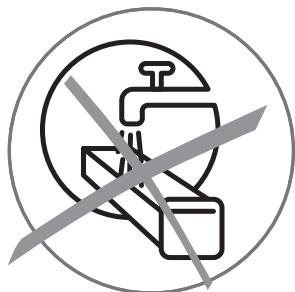
2

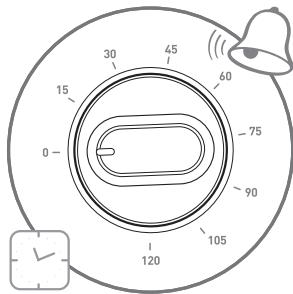
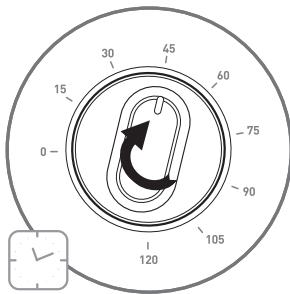
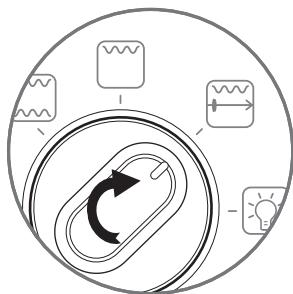
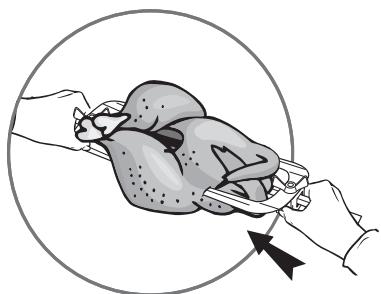
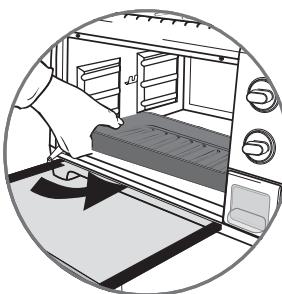
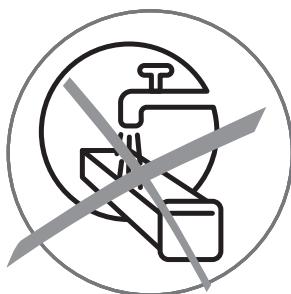
* Selon modèle - Afhankelijk van het model - Je nach Modell - Depending on model - Secondo il modello
Según modelo - Consoante os modelos - Ανάλογα με το μοντέλο - Modele göre - **Depending on model**
حسب الموديل - بِر حسب مدل



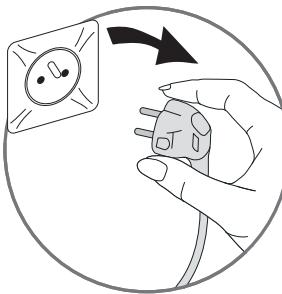
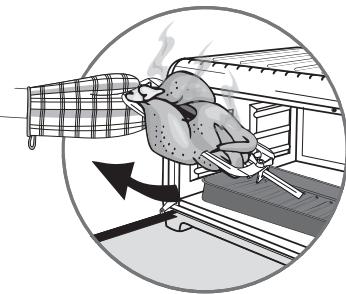






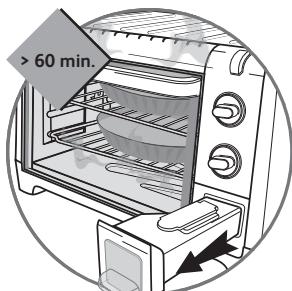
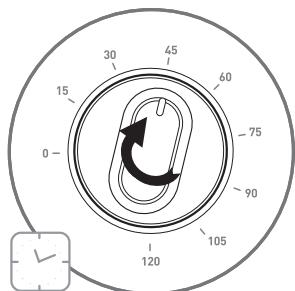
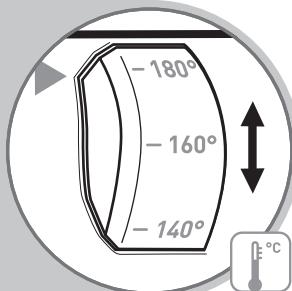
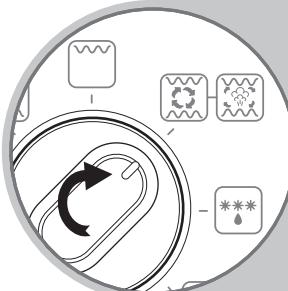
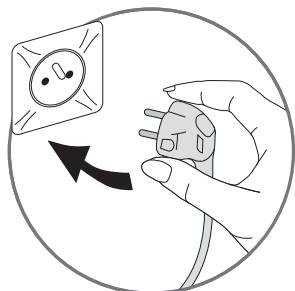
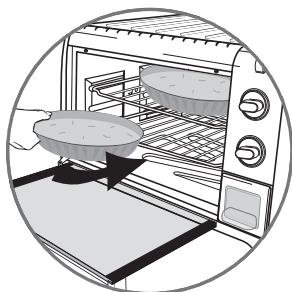
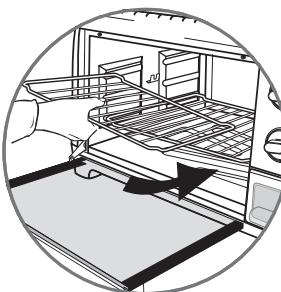
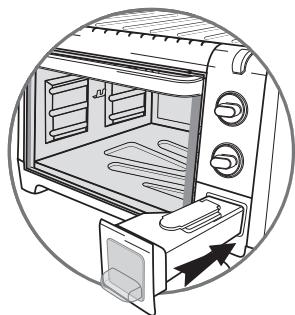
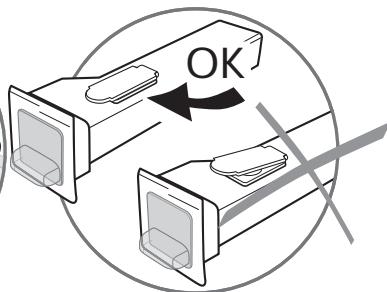
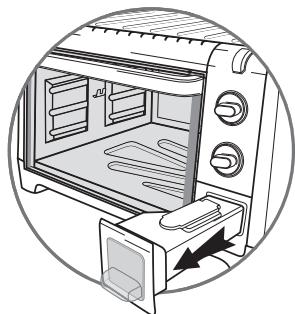


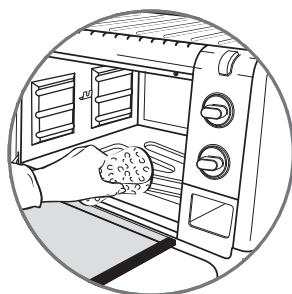
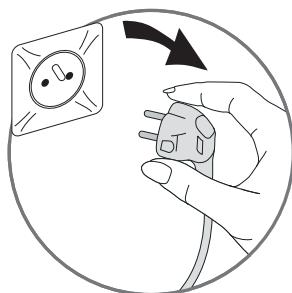
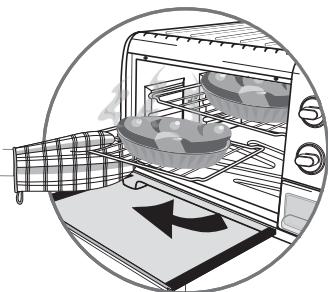
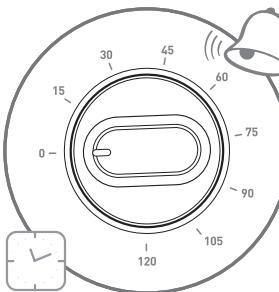
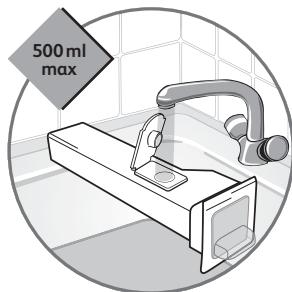
0 min.

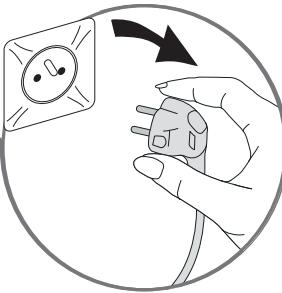
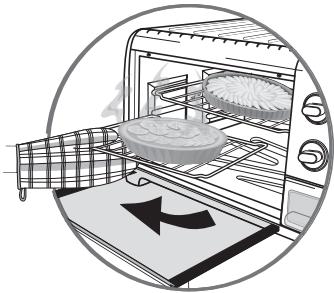
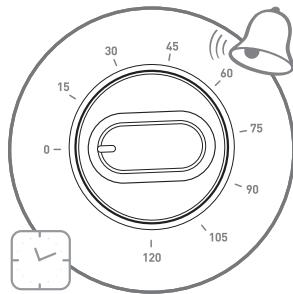
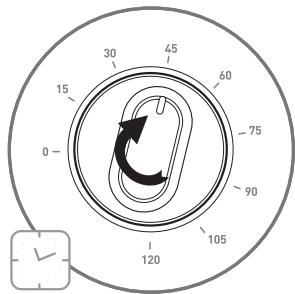
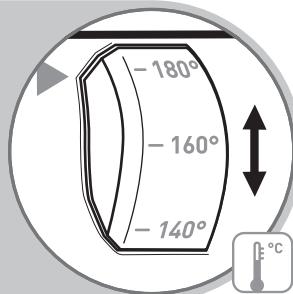
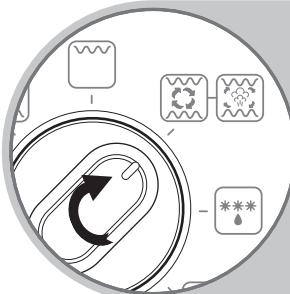
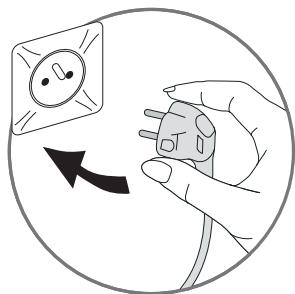
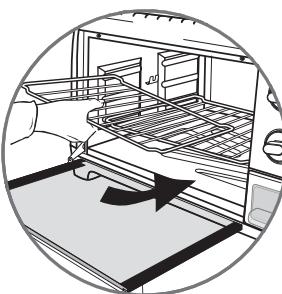
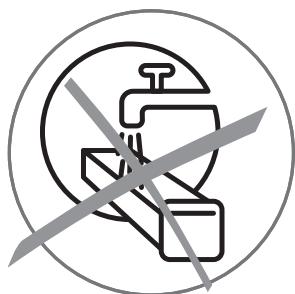


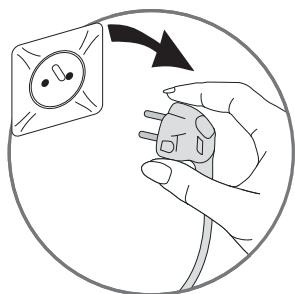
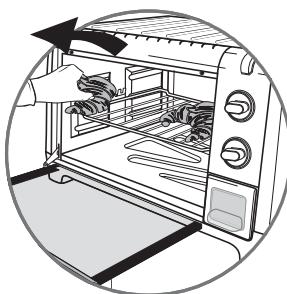
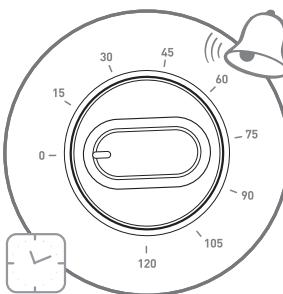
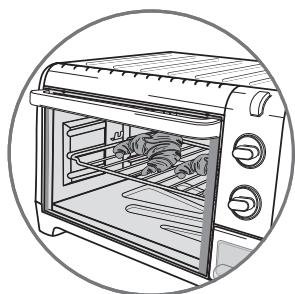
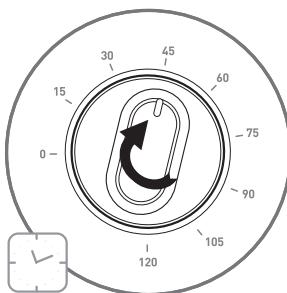
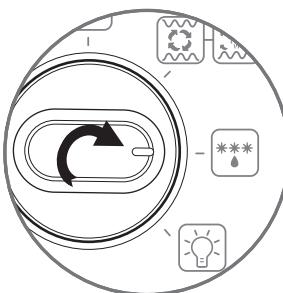
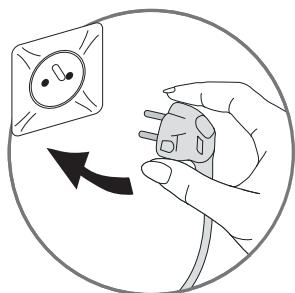
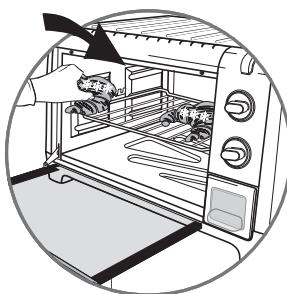
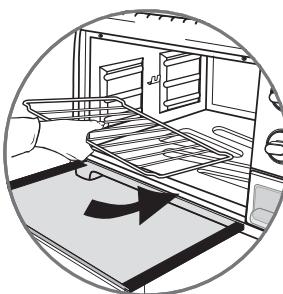
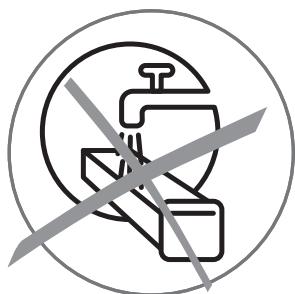
5

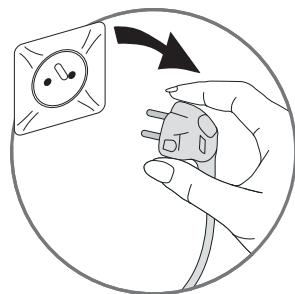
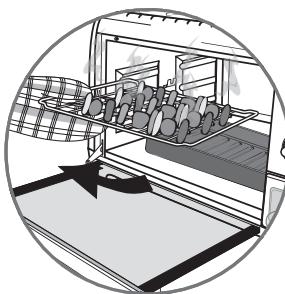
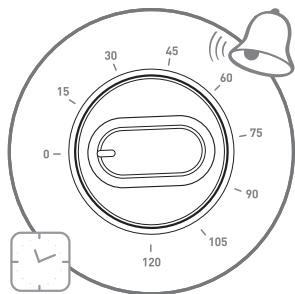
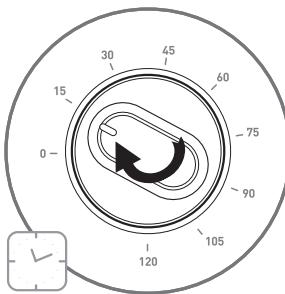
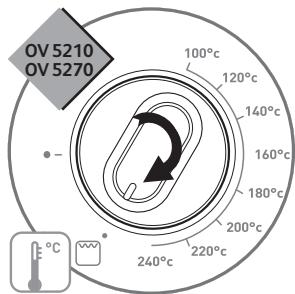
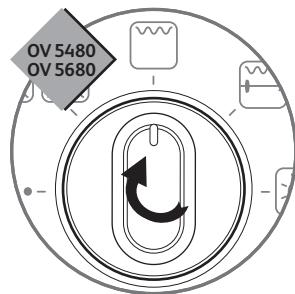
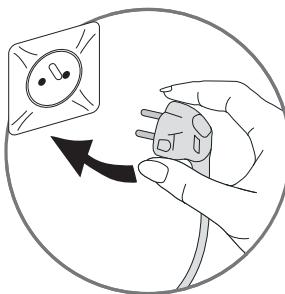
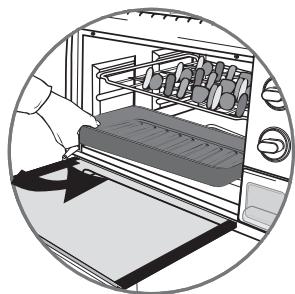
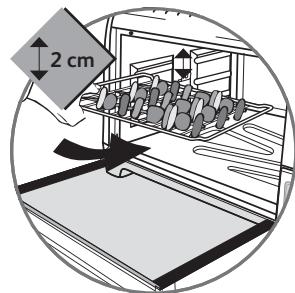
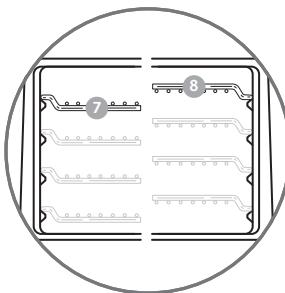
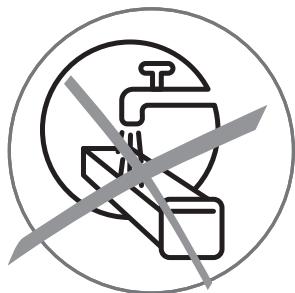
OV 5680

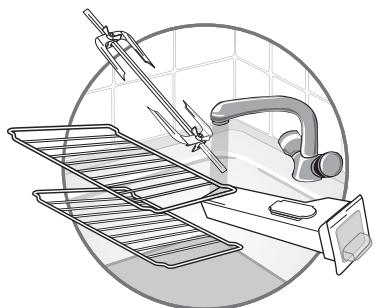
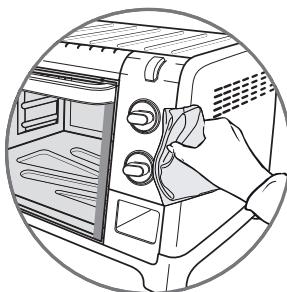
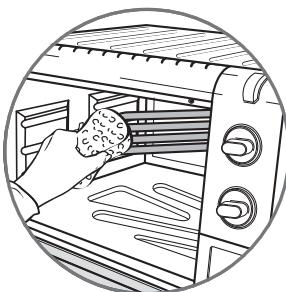
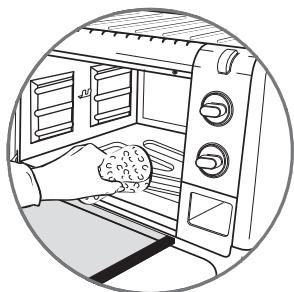
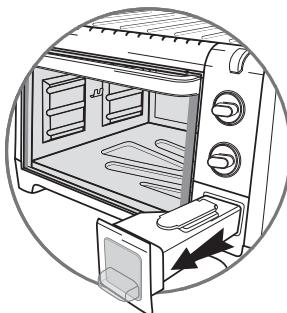
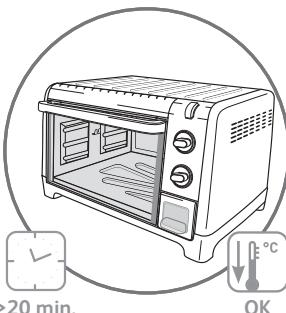
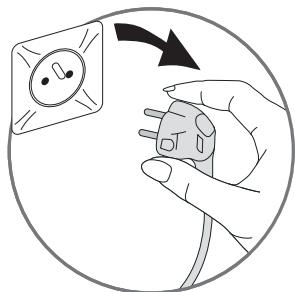
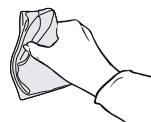














Nous vous conseillons de vider et de nettoyer votre réservoir après chaque utilisation, et de détartrer la sole toutes les 6 à 10 utilisations selon la dureté de l'eau. Verser directement sur la sole un mélange constitué de 60 ml d'eau et 60 ml de vinaigre blanc. Laisser agir 10 min. à froid. Éponger la totalité du liquide avec une éponge.

Si l'éclairage intérieur ne s'allume pas alors que votre four fonctionne normalement : l'ampoule est probablement grillée. Votre appareil est tout de même utilisable. Contactez votre revendeur local ou le Service Après Vente.



Wij adviseren u uw reservoir te legen en te reinigen na elk gebruik, en om de 6 à 10 keer te ontkalken, afhankelijk van de hardheid van het water. Direct op de bodem een mengsel gieten bestaande uit 60 ml water en 60 ml witte azijn. Laat 10 min inwerken (koud). Alle vloeistof met een spons afnemen.

Indien de binnenvoerlichting niet meer functioneert, terwijl uw oven het goed doet: dan is de lamp waarschijnlijk kapot. De oven is nog geheel bruikbaar en niet defect. Contacteer uw verkooppunt of dienst na verkoop.



Wir empfehlen Ihnen, den Wasserbehälter nach jeder Verwendung auszuleeren und zu reinigen und den Ofenboden je nach Härte des Wassers nach 6 bis 10 Verwendungen zu entkalken. Eine Mischung aus 60 ml Wasser und 60 ml Kristallessig direkt auf den Ofenboden gießen. 10 Minuten kalt einwirken lassen. Mit einem Schwamm abwischen.

Wenn sich die Innenbeleuchtung nicht einschaltet, obwohl das Gerät normal funktioniert: Die Glühbirne ist wahrscheinlich defekt. Ihr Gerät ist dennoch einsatzfähig. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder an den Kundendienst.



We advise you to empty and to clean your tank after each use and to de-scale the sole every 6 to 10 utilizations according to water hardness. Pour directly on the sole a mix made of 60ml water and 60ml white vinegar. Let it work over 10 minutes. Wipe dry all the liquid with a sponge.

inside light does not switch on while your oven runs normally: lamp may be blown. However, your equipment can be operated normally. Please contact your retailer or after-sale service.



Si consiglia di svuotare e pulire il serbatoio dopo l'uso e di eliminare il calcare dalla piastra ogni 6-10 cicli di utilizzo, secondo la durezza dell'acqua. Versare direttamente sulla piastra una miscela composta da 60 ml d'acqua e 60 l di aceto bianco. Lasciare agire per 10 minuti a freddo. Asciugare il liquido rimanente con una spugna.

Se l'illuminazione interna non si accende mentre il forno funziona normalmente: la lampadina è probabilmente bruciata. L'apparecchio può essere comunque utilizzato. Rivolgersi al proprio rivenditore locale o al Servizio Assistenza.



Le aconsejamos vaciar y limpiar su depósito después cada utilización y desincrustar la solera cada 6 a 10 utilizaciones según la dureza del agua. Verter directamente sobre la solera una mezcla constituida de 60ml de agua y 60 ml de vinagre blanco. Dejar actuar 10min en frío. Secar la totalidad del líquido con una esponja.

Si la iluminación interior no se enciende y su horno funciona normalmente: probablemente la bombilla esté fundida. Su aparato de todas formas se puede utilizar. Contáctese con su revendedor local o con el Servicio Posventa.



Aconselhamo-lo a esvaziar e limpar o depósito após cada utilização e descalcificar a soleira todas as 6 a 10 utilizações consoante a dureza da água. Verter directamente na soleira uma mistura constituída por 60 ml de água e 60 ml de vinagre branco. Deixar agir durante 10 min a frio. Secar a totalidade do líquido com uma esponja.

A luz do forno não acende, mas o aparelho funciona normalmente: é provável que a lâmpada esteja fundida. Mesmo assim pode continuar a utilizar o aparelho. Contacte o seu revendedor habitual ou o Serviço de Assistência Técnica.



Μετά από κάθε χρήση συστίνουμε το άδειασμα και καθαρισμό της δεξαμενής. Αφούρετε το λίθιο από τη βασική πλάκα μετά από 6-10 χρήσεις σε σχέση με την ογκόρροτη του νερού. Ανακατέψυτε 60 ml νερού και 60 ml άσπρου έξιδου και χύτε το ευθέα στη βασική πλάκα. Αφήστε να επιδρά 10 λεπτά σε κρύο. Απορροφήστε με ένα φρουγάκι όλο το υγρό.

Εφόσον δεν ανάψει ο εσωτερικός φωτισμός αν και ο φόρνος σας λειτουργεί κανονικά: πιθανώς κάποια η λαμπτίστα. Παρόλο η συσκευή σας είναι χρησιμοποιήμενη. Απευθυνθείτε στον τοπικό σας πωλητή ή στο κέντρο του σέρβις.



Her kullanımdan sonra kabin boşaltılmasını ve temizlenmesini təsdiyi tələb edir. Suyun serüfləşməsi görə 6-10 kullanmadan sonra altılıktan su kireçlərini giderin. 60 ml suyu ve 60 ml beyaz sirkeyi karıştırarak direkt altılığa dökünüz. Soğuk vaziyette 10 dakika etkilemeye bırakınız. Süngerle tüm sıvayı alınız.

Firmanız normal çalıştığı halde iç aydınlatma yanımıysa: büyük bir olasılıkla ampulünüz yanlış demektir. Buna rağmen cihazınızı kullanabilirsiniz. Yerel satıcınızda veya servis merkezine başvurunuz.



We advise you to empty and to clean your tank after each use and to de-scale the sole every 6 to 10 utilizations according to water hardness. Pour directly on the sole a mix made of 60ml water and 60ml white vinegar. Let it work over 10 minutes. Wipe dry all the liquid with a sponge.

Si l'éclairage intérieur ne s'allume pas alors que votre four fonctionne normalement : l'ampoule est probablement grillée. Votre appareil est tout de même utilisable. Contactez votre revendeur local ou le Service Après Vente.



تنصحك بفراغ وتنظيف الخزان لديك بعد كل استخدام، وب TripAdvisor الكلن والروابط الموجودة فوق صحن التسخين السفلي بعد 6-10 مرات استخدام حسب عسر الماء.

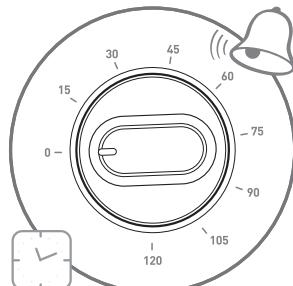
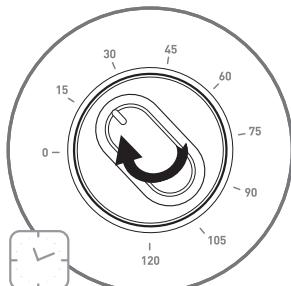
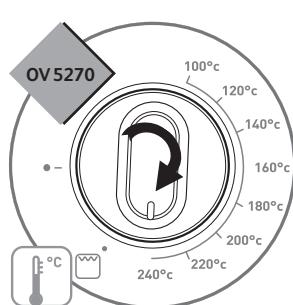
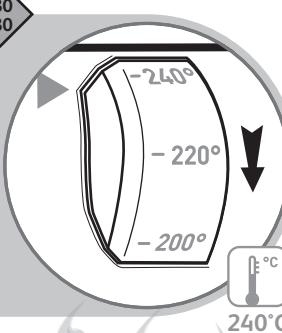
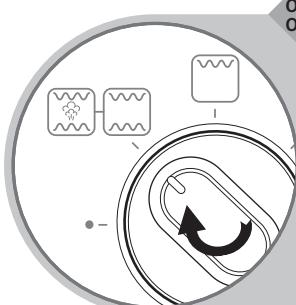
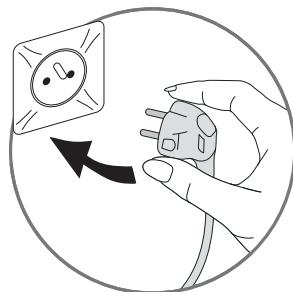
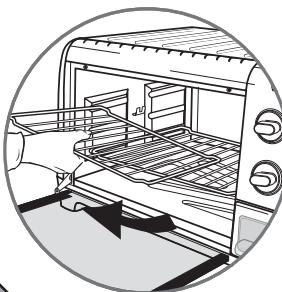
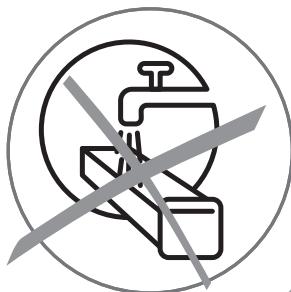
قم بصب خليط مكون من 60 مل من الماء و 60 مل من الخل الأبيض، باهتة فوق صحن التسخين السفلي. تترك لتفاعل لمدة 10 دقائق على البارد. ثم قم بمسح السائل كله بقطعة إسفنج.

إذا كانت الإضاءة الداخلية لا تعمل، في حين أن الفرن يعمل بشكل طبيعي، عمود (صمام) الشواء يعمل، والجهاز لا زال يعمل. اتصل بالوكيل المحلي، أو خدمة ما بعد البيع.



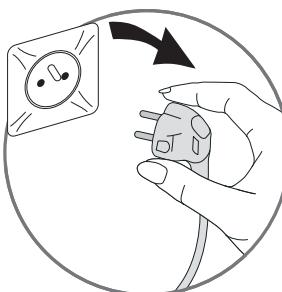
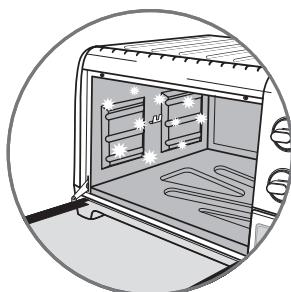
توصيه هي كنیم مخزن را بعد از هر بار استفاده تمیز کرده کف آن را بعد از هر 6 تا 10 با استفاده بر حسب میزان سختی آب لرد زدایی کنید. مخلوطی از 60 میلی لیتر آب و 60 میلی لیتر سرکه سفید را مستقیما روی کف مخزن بریزید. پس از این دفعه در حالت سرد باقی بماند تمامی مایع را با یک حوله خشک کنید.

چانچه چراغ داخل روش نشود ولی فر بطرور معمول کار گند: اختناق لامپ سوخته است. دستگاه شما به هر حال سالم است. با فروشنده محلی یا خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



20 min.

0 min.





22 L

| Pizza Ø 29cm | *** | 4 | 10 min. | 220°C | 15-20 min. |
|---------------------|-----|---|---------|-------|------------|
| Pizza Ø 29cm | | 4 | 10 min. | 220°C | 8-10 min. |
| x 2 | | 4 | 10 min. | 240°C | 25-30 min. |
| 1,2 kg | | 4 | — | 240°C | 90-95 min. |
| 1,2 kg | | — | — | 240°C | 80-85 min. |
| 1kg | | 4 | — | 240°C | 30-35 min. |
| 1 kg | | 4 | — | 240°C | 55-60 min. |
| 1 kg | | 4 | — | 240°C | 65-70 min. |
| 1 kg | | 4 | 10 min. | 240°C | 70-75 min. |
| | | 4 | 10 min. | 220°C | 30-35 min. |
| | | 1 | — | 160°C | 35-40 min. |
| | | 7 | — | | 15+8 min. |

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

Prenez le temps de lire toutes les instructions et reportez vous au «guide de l'utilisateur».

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

⚠ Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).

⚠ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

⚠ Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Après utilisation, attendez le complet refroidissement de l'appareil. Vérifier qu'il n'y ait plus d'eau dans la sole et le réservoir.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré. Placez votre four, le plus horizontalement possible, sur un plan de travail stable ou sur un meuble de cuisine qui supporte une température d'eau moins 90°C. Laissez une libre circulation de l'air tout autour de votre appareil.
- Le bac doit uniquement contenir de l'eau. Ne mettez jamais d'eau ailleurs que dans le bac à eau. Ne pas mettre de sel ou autres aromates ni dans le bac à eau, ni sur la sole du four.
- Prévoyez une distance de 2 cm au minimum entre les aliments et la résistance supérieure
- Il est normal qu'un dégagement de fumée ou odeurs de neuf se dégagent lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, ce phénomène tout à fait normal disparaîtra rapidement.
- Nous vous conseillons de faire fonctionner la première fois votre four à vide (sans grille), pendant 20 minutes environ.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
- N'utilisez pas l'appareil si :
 - celui-ci a un cordon défectueux ou endommagé,
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après-vente agréé le plus proche afin d'éviter tout danger.

- Assurez-vous que l'installation électrique est suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre ou toucher les parties chaudes du four.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.

- Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sert pas et avant de le nettoyer.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas le fil électrique, la prise de courant ou l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou à proximité d'éléments électriques. Ne le mettez pas sur d'autres appareils.

⚠ Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation. Cet appareil électrique fonctionne avec des températures élevées qui pourraient occasionner des brûlures. Ne touchez pas les parties métalliques ni la vitre.

⚠ La température de la porte et de la surface extérieure peut-être élevée lorsque l'appareil fonctionne.

⚠ Utilisez les poignées et boutons. Utilisez des gants, si nécessaire.

- Manipulez avec précaution la porte de votre four : tout choc brutal ou contraintes thermiques excessives peuvent générer la casse de la vitre. Celle-ci est en verre trempé afin d'éviter tout risque de projection et, donc tout danger pour l'utilisateur.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamme, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Étouffez les flammes avec un linge humide. Débranchez l'appareil et n'ouvrez pas la porte.
- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité ou sous le meuble où est placé l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural, une étagère, ou à proximité de matériaux inflammables tels que stores, rideaux, tentures...
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans l'appareil et ne posez rien dessus (ustensiles, grille, objets...).
- Ne mettez pas de feuille d'aluminium sous l'appareil pour protéger le plan de travail, ni entre les éléments chauffants, ni en contact avec les parois intérieures ou les résistances, vous risqueriez d'endommager gravement le fonctionnement du four ou dégrader le plan de travail.
- N'introduisez rien dans les ouïes de ventilation, ne les obstruez pas.
- N'utilisez ni produit d'entretien agressif (notamment les décapants à base de soude), ni éponge grattoir, ni tampon abrasif. N'utilisez pas de produit d'entretien spécifique pour métaux.
- Pour votre sécurité, ne démontez jamais l'appareil par vous-même ; faites appel à un Centre Service Agréé.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du fabricant.

⚠ Utilisation de la minuterie : Tournez le bouton à fond et revenez en arrière sur le temps désiré.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Nederlands

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN:

Neem de tijd voor het doorlezen van alle instructies en raadpleeg de "gebruikershandleiding".

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.

⚠ Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).

⚠ Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruik te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.

⚠ Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Verplaats het apparaat niet als het aanstaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw.
- Na gebruik wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld het apparaat Controleer of er geen water meer in de bodem en het reservoir zit.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor inbouw. Plaats uw oven op een stabiele ondergrond, zo horizontaal mogelijk of op een keukenmeubel dat een temperatuur van minstens 90°C verdraagt. Laat lucht rond het apparaat vrij kunnen circuleren.
- Het ronde reservoir uitsluitend met water vullen. Doe alleen water in het hiervoor bedoelde ronde reservoir.
- De bak mag alleen water bevatten. Noot ergens anders water indoen dan in het waterreservoir. Noot zout of andere specerijen in het waterreservoir of op de ovenvlloer deponeren.
- Zorg voor een afstand van minstens 2 cm tussen het voedsel en het bovenste verwarmingselement.
- Het is normaal dat bij het eerste gebruik van uw apparaat rook vrijkomt, dit is een volkomen normaal verschijnsel dat snel verdwijnen zal.
- Wij raden u aan de oven de eerste keer leeg te gebruiken (zonder rooster), gedurende ca. 20 minuten.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met die op het apparaat vermeld staat (uitsluitend wisselstroom).
- Gebruik het apparaat niet indien:
 - het snoer hiervan defect of beschadigd is,
 - het apparaat gevallen is, zichtbaar beschadigd is of niet goed meer functioneert.
 - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.

In al deze gevallen moet het apparaat naar de dichtstbijzijnde servicedienst gestuurd worden om ieder gevaar uit te sluiten.

- Controleer of de elektrische installatie voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.
- Steek de stekker altijd in een geaard stopcontact.
- Laat het snoer niet hangen en raak de hete delen van de oven niet aan. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik alleen in goede staat verkerende verlengsnoeren met een geaarde stekker en een snoer waarvan de doorsnede minstens gelijk is aan die van het apparaat.

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt en voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet in het water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in de buurt van brandbare materialen. Plaats het niet op andere apparaten.

⚠ Tijdens het gebruik kunnen de oppervlakken warm worden. Dit elektrische apparaat werkt met hoge temperaturen die brandwonden kunnen veroorzaken. Ondanks de hoge thermische bescherming dient u de metalen onderdelen en het venster niet aan te raken.

- Wees voorzichtig met de deur van uw oven: door een harde schok of thermische overbelasting kan het venster breken. Dit is van gehard glas om wegscichten te voorkomen, wat gevaarlijk voor de gebruiker zou kunnen zijn.

⚠ Wanneer het apparaat werkt, kan de temperatuur van de deur en van de buitenkant van de oven hoog oplopen. Gebruik de handgrepen en de knoppen. Gebruik, indien nodig, ovenwanten.

⚠ Raak de verwarmingselementen niet aan wanneer deze heet zijn.

- Probeer bij brand nooit de vlammen te blussen met water. Doof de vlammen met een vochtige doek. Haal de stekker uit het apparaat en houd de deur gesloten.
- Bewaar geen ontvlambare producten in de buurt of onder het meubel waarop het apparaat geplaatst is.
- Gebruik het apparaat niet onder een muurkastje, een keukenrek of in de buurt van ontvlambare materialen, zoals zonneschermen, gordijnen, wandbekleding...
- Gebruik dit apparaat niet als hittebron.
- Noot papier, karton of plastic in het apparaat plaatsen en er niets op plaatsen (keukengerei, roosters, voorwerpen,...)
- Geen aluminiumfolie onder het apparaat leggen om het werkblad te beschermen, niet tussen de verwarmingselementen en niet tegen de binnenwand van de verwarmingselementen, de werking van de oven zou zo ernstig in gevaar gebracht kunnen worden en het werkblad zou beschadigd kunnen raken.
- Niets in de ventilatiegaten stoppen en ze niet afdichten.
- Gebruik geen agressief reinigingsmiddel (met name schuurmiddelen op basis van soda), afkrabbers of schuursponsjes. Gebruik geen reinigingsmiddelen voor metaal.
- Voor uw eigen veiligheid dient u het apparaat nooit zelf te demonteren; roep hiervoor de hulp van een erkende servicedienst in.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, in geval van bedrijfsmatig gebruik, gebruik waarvoor het apparaat niet geschikt is of dat niet overeenkomt met de gebruiksaanwijzing, kan de aansprakelijkheid van de fabrikant niet in het geding zijn en is de garantie niet geldig.

⚠ Gebruik van de timer : draai de knop volledig naar rechts en zet hem daarna op de gewenste tijd.

BEAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG



Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

Deutsch

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, alle Anweisungen genau durchzulesen und beziehen Sie sich auf das Benutzerhandbuch.

- Dieses Gerät darf nicht über eine Schaltuhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.
- ⚠ Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...).
- ⚠ Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.

⚠ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt werden. Dieses Gerät darf nicht eingebaut werden.
- Warten Sie nach der Verwendung, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist. Prüfen Sie, dass im Ofenboden und im Behälter kein Wasser mehr vorhanden ist.
- Dieses Gerät ist kein Einbauergerät. Stellen Sie Ihren Ofen möglichst waagrecht auf eine stabile Arbeitsplatte oder auf ein Küchenmöbel, das mindestens eine Temperatur von 90°C aushält. Lassen Sie genügend Abstand um das Gerät, damit die Luft zirkulieren kann.
- Der Behälter darf nur Wasser enthalten. Gießen Sie niemals Wasser an eine andere Stelle als in den Wasserbehälter. Geben Sie niemals Salz oder sonstige Gewürze in den Wasserbehälter oder auf den Ofenboden.
- Zwischen den Lebensmitteln und der oberen Heizspirale muss ein Abstand von etwa 2 cm gewahrt werden.
- Es kann zu leichter Rauchentwicklung oder zu Geruch nach neuem Gerät kommen. Dieses Phänomen ist ganz normal und legt sich schnell von selbst.
- Der Ofen sollte bei der ersten Benutzung leer (ohne Rost) bei maximaler Leistung 20 Minuten lang in Betrieb gesetzt werden.
- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel schadhaft ist,
 - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten.
 - Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

In diesen Fällen muss das Gerät zur Sicherheit der Benutzer bei einem anerkannten Kundendienstzentrum überprüft werden.

- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Teilen des Ofens in Berührung kommen. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um das Gerät auszustecken. Stromkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen. Ihr Durchmesser muss mindestens ebenso groß sein wie der des Gerätekabels und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpern kann.

- Das Gerät muss zur Reinigung und bei Nichtgebrauch ausgesteckt werden.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel, der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen und elektrischen Herdplatten aufgestellt werden. Stellen Sie ihn nicht auf andere Geräte.

⚠ Die Oberflächen können während der Benutzung heiß, werden. Dieses Elektrogerät erreicht beim Betrieb hohe Temperaturen, die eventuell Verbrennungen hervorrufen könnten. Berühren Sie deshalb trotz der guten Isolierung weder die Gehäuseteile noch die Scheibe des Gerätes.

⚠ Fassen Sie das Gerät ausschließlich an seinen Griffen und Knöpfen an und benutzen Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe.

- Gehen Sie vorsichtig mit der Tür Ihres Ofens um: brutale Stöße und extreme Temperaturunterschiede können das Zerbrechen der Scheibe zur Folge haben. Diese besteht aus Sicherheitsglas, das nicht zerspringt und deshalb keine Gefahr für den Benutzer darstellt.
- Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, diese mit Wasser zu löschen, ziehen Sie den Stecker und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch und machen Sie die Ofentür nicht auf.
- Bewahren Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe des Geräts oder unter dem Möbelstück, auf dem das Gerät steht, auf.
- Das Gerät darf nicht unter Wandschränken und Regalen oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Stören, Vorhängen, Wandbehängen etc. in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle eingesetzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Geben Sie kein Papier, Karton oder Plastik in das Gerät und stellen Sie nichts auf dem Gerät ab (Utensilien, Roste, Objekte...).
- Legen Sie kein Aluminiumpapier unter das Gerät, um die Arbeitsfläche zu schützen. Legen Sie kein Aluminiumpapier zwischen die Heizelemente und lassen Sie es nicht in Kontakt mit den Innenwänden oder Heizspiralen geraten. Dies würde die Funktionstüchtigkeit des Ofens schwer beeinträchtigen oder die Arbeitsfläche beschädigen.
- Die Belüftungsschlitzte dürfen nicht verstopt oder verstellt werden.
- Benutzen Sie weder aggressive Putzmittel (besonders keine natronhaltigen Ofenreinigungsmittel) noch Scheuerschwämme oder Scheuerpads. Benutzen Sie keine Spezialreinigungsmittel für Metall.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief oder auf dem Kopf stehend.
- Nehmen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät nie selbst auseinander; dies darf nur in einem anerkannten Kundendienstzentrum vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sein Einsatz zu professionellen Zwecken, nicht bestimmungsgemäß oder von der Bedienungsanleitung abweichenden Verwendung hat das Erlöschen der Haftung und der Herstellergarantie zur Folge. Verwenden Sie nur original Zubehör.

⚠ **Bedienung des Timers:** Stellen Sie den Drehknopf sorgfältig auf die gewünschte Zeit ein und kehren Sie nach Ablauf der eingestellten Zeit wieder zum Gerät zurück.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF



① Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

English

IMPORTANT SAFEGUARDS

Safety instructions:

Take the time to read all instructions and refer to the "User Guide".

- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

⚠ For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.).

- Bearing in mind the diversity of standards in force, if this appliance is used in a different country from the one in which it was bought, have it checked by an approved service centre.

⚠ This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety..

⚠ Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not move or carry the appliance during use.
- After each use, wait for complete cooling of appliance. Check there is no more water in sole and tank.
- This appliance is not designed to be embedded. Put the oven on a stable work surface, as much horizontal as possible or over a kitchen counter that can stand a minimum temperature of 90°C. Let the air circulate all around the appliance.
- The tank must be filled with water only. Do not pour any water elsewhere than in the water tank. Do not put salt or any other flavourings in the tank or on the sole.
- Leave approximately 2 cm between the food and the grill element in grill function.
- Run your oven for the first time (EMPTY) for 20 minutes, at maximum temperature, to eliminate the smell of newness. Some smoke may be produced initially, this is perfectly normal and will soon disappear.
- Check that the mains voltage is that shown on the appliance (alternating current only). This appliance must be earthed.
- Do not use the appliance if:
 - it has a faulty cord,
 - the appliance has fallen, shows visible damage or does not function correctly.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified persons in order to avoid a hazard.

In this case, the appliance must be sent to the nearest approved after-sales service centre so as to avoid any danger.

- Make sure that the electrical installation is sufficient for supplying an appliance of this wattage.
- Always use an earthed plug to connect the appliance.
- Do not let the cord hang down or touch hot parts of the oven.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the cord.
- Only use an extension lead that is in good condition, with an earthed plug and power cable at least equivalent to the cord supplied with the product.

- Disconnect the appliance when not in use and before cleaning it.

- So as to avoid electric shocks, do not immerse the electric cord, plug or appliance in water or any other liquid.

- Do not place the appliance close to a heat source. Do not put it on the top of another appliance.

⚠ The surfaces are liable to get hot during use. This electrical appliance operates with high temperatures which could cause burns. Do not touch metal or glass parts.

⚠ The temperature of the door may be high when the appliance is in operation.

⚠ Use the handles and knobs.
Use oven gloves when necessary.

- Handle the door of your oven with care: any hard shocks or excessive thermal constraints may cause the glass to break. The door is made of tempered glass to prevent any risk of glass being projected and consequently any danger for the user.

- If any part of the product should catch fire, do not attempt to extinguish with water. Smother flames with a damp cloth. Disconnect the appliance and do not open the door.

- Do not keep flammable products close to or under the unit where the appliance is placed.

- Do not operate the appliance under a wall unit, shelf, or close to flammable materials such as blinds, curtains, drapes, etc.

- Do not use the appliance as a source of heat.

- Never put paper, cardboard or plastic in the appliance and do not place anything on top (utensils, racks, objects, etc.).

- Do not place dishes directly onto the bottom heating element

- Do not place aluminium foil under the appliance or between the heating elements or on the side panels or on the bottom heating element. You would risk to damage the oven functions seriously or to degrade the work surface.

- Do not put anything into the air vents, or obstruct them.

- Do not use harsh cleaning products (such as caustic soda cleaning compounds), scouring sponges, or abrasive pads.

- For your own safety, never dismantle the appliance yourself; as this will negate the guarantee; send to an approved service centre.

- This appliance is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use, or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

⚠ To use the timer: turn the button thoroughly and come back to the required time.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

If you have any product problems or queries, please consult our website: www.tefal.co.uk



Environment protection first!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

Italiano

CONSIGLI DI SICUREZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

Leggete attentamente le istruzioni e consultate per ogni esigenza il «Manuale utente».

- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

⚠ Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, compatibilità Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente...).

- In virtù della diversità delle norme vigenti, se il presente apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si raccomanda di sottoporlo per verifica ad un centro assistenza autorizzato.

⚠ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

⚠ È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Evitate di spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Dopo l'uso, attendere il raffreddamento completo dell'apparecchio. Verificare che non ci sia più acqua sulla piastra e nel serbatoio.
- Questo apparecchio non è previsto per l'incasso. Collocare il forno su un piano da lavoro stabile, il più orizzontalmente possibile o su un mobile da cucina in grado di sopportare una temperatura di almeno 90°C. Lasciare che l'aria circoli liberamente attorno all'apparecchio.
- Il serbatoio deve contenere esclusivamente acqua. Non bagnare per alcun motivo gli altri componenti del forno. Non mettere sale o altri aromi nel serbatoio dell'acqua, né sulla piastra del forno.
- Lasciate una distanza di almeno 2 cm circa tra gli alimenti e la resistenza superiore.
- Al primo utilizzo potrebbe verificarsi una lieve fuoriuscita di fumo o odori di nuovo; tale fenomeno è assolutamente normale e scomparirà rapidamente.
- Vi consigliamo di far funzionare la prima volta il forno a vuoto (senza griglia), per circa 20 minuti.
- Verificate che l'alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Non utilizzate un apparecchio che:
 - presenta un cavo difettoso o danneggiato,
 - sia caduto e presenti danni visibili o anomalie di funzionamento.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

In ciascuno dei casi elencati, l'apparecchio dovrà essere portato presso il centro assistenza autorizzato più vicino, al fine d'evitare eventuali pericoli.

- Verificate che l'impianto elettrico sia idoneo ad alimentare un apparecchio di questa potenza.
- Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo non pendga lungo il forno o entri in contatto con le sue parti calde.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Utilizzate esclusivamente prolunghe in buono stato con una presa provvista di messa a terra e con un cavo conduttore avente sezione almeno uguale al cavo fornito con il prodotto.

- Scollegate l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima delle operazioni di pulizia.

• Onde evitare eventuali rischi di folgorazione, non immergete per nessun motivo il cavo elettrico, la presa di corrente o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.

- Non posizionate l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o elementi elettrici. Non ponetelo su altri apparecchi.

⚠ Il presente apparecchio elettrico funziona a temperature elevate suscettibili di causare eventuali bruciature. Evitate di toccare le parti metalliche e il vetro.

⚠ La temperatura dello sportello e della superficie esterna è elevata con l'apparecchio in funzione. Utilizzate quindi le maniglie e gli appositi pomelli.

⚠ Utilizzate dei guanti, ove necessario.

- Manipolate con precauzione lo sportello del forno: qualsiasi urto brutale o eccessivo sbalzo termico può causare la rottura del vetro (vetro temprato per evitare schegge e, quindi, qualsiasi pericolo per l'utilizzatore).

• In caso di fiamme scaturite dagli alimenti, non tentate in nessun caso di spegnerle con acqua. Soffocate le fiamme con un panno umido. Scollegate l'apparecchio e non aprite lo sportello.

- Evitate di collocare prodotti infiammabili in prossimità o sotto il mobile che supporta l'apparecchio.

• Evitate di far funzionare l'apparecchio al di sotto di pensili, mensole o in prossimità di materiali infiammabili come tende, tendine, tappezzeria...

- Non utilizzate l'apparecchio come fonte di calore.

• Evitate accuratamente d'introdurre carta, cartone o plastica all'interno dell'apparecchio e non collocate nessun oggetto sopra a quest'ultimo (utensili da cucina, griglie, oggetti vari...).

- Non sistematate fogli di alluminio sotto l'apparecchio per proteggere il piano di lavoro, tra gli elementi riscaldanti, a contatto con le pareti interne o le resistenze: vi è infatti il rischio di danneggiare gravemente il forno o rovinare il piano di lavoro.

• Evitate d'introdurre qualsiasi oggetto all'interno dei fori di ventilazione, rischiando di ostruirli.

- Evitate l'utilizzo di prodotti di pulizia particolarmente aggressivi (nella fattispecie decapanti a base di soda), spugne raschianti o tamponi abrasivi. Non utilizzate prodotti di pulizia specifici per metalli.

• Per questioni di sicurezza, evitate di smontare l'apparecchio da soli; contattate invece un centro assistenza autorizzato.

- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo utilizzo domestico: qualsiasi utilizzo professionale, non idoneo o comunque non conforme alla modalità d'impiego prescritta non vincolerà il fabbricante ad alcuna responsabilità né garanzia.

⚠ Utilizzo del timer: Ruotate fino in fondo la manopola del timer e tornare indietro per impostare il tempo desiderato.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI



① Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Español

CONSEJOS DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

Lea detenidamente las instrucciones y diríjase a la "Guía del usuario".

- Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.

⚠ **Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, compatibilidad Electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...).**

- Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si este aparato se utiliza en un país diferente al de su compra, llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado.

⚠ **Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.**

⚠ **Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**

- No desplace el aparato durante su utilización.
- Después de la utilización, espere que el aparato se enfrié completamente. Verificar que ya no haya agua en la solera ni en el depósito.

Este aparato no está previsto para ser encastreado. Coloque su horno sobre un plano de trabajo estable, lo más horizontalmente posible o sobre un mueble de cocina que soporte una temperatura de al menos 90°C. Deje una libre circulación del aire alrededor de su aparato.

- El depósito sólo debe contener agua. Nunca ponga agua en otro lugar que no sea el depósito de agua. No ponga sal ni otros condimentos en el depósito de agua ni en la solera del horno.

Deje una distancia de por lo menos 2 cm aproximadamente entre los alimentos y la resistencia superior.

- Es normal que se produzca un pequeño desprendimiento de humo u olor a nuevo durante la primera utilización del aparato, este fenómeno es completamente normal y desaparecerá rápidamente.

Le aconsejamos que haga funcionar el aparato en vacío la primera vez, 20 minutos aproximadamente.

- Compruebe que el voltaje de la red corresponde con el indicado en el aparato (corriente alterna solamente).

No utilice al aparato si:

- el cable es defectuoso o está dañado,
- el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser remplazado por el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar.

En ese caso el aparato debe ser enviado al Servicio Técnico Autorizado Postventa más cercano para evitar cualquier peligro.

- Asegúrese de que la instalación eléctrica es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- No deje que el cable cuelgue o toque las partes calientes del aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Sólo utilice un alargador en buen estado, con toma de tierra, y con un cable de sección al menos igual al cable suministrado con el producto.

- Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable eléctrico, la toma de corriente o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor ni de otros elementos eléctricos. No lo introduzca dentro de otros aparatos.

⚠ **Este aparato eléctrico funciona a temperaturas elevadas que podrían ocasionar quemaduras. No toque las partes metálicas ni el cristal.**

⚠ **La temperatura de la puerta y de la superficie exterior puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.**

⚠ **Utilice las asas y los botones.**

Utilice guantes si fuera necesario.

- Manipule la puerta del horno con precaución: cualquier golpe brusco o cambios excesivos de temperatura podrían romper el cristal. Éste es de cristal templado para evitar cualquier riesgo de salpicaduras y, por lo tanto cualquier peligro para el usuario.
- Si algunas partes del producto se inflaman, no intente nunca apagarlas con agua. Apague las llamas con un paño húmedo. Desconecte el aparato y no abra la puerta.
- No guarde productos inflamables cerca o debajo del mueble donde está colocado el aparato.
- No haga funcionar el aparato bajo un mueble de pared, una estantería o cerca de materiales inflamables como estores, cortinas, papel pintado...
- No utilice el aparato como fuente de calor.
- No coloque nunca papel, cartón o plástico dentro del aparato ni lo coloque nada encima (utensilios, rejillas, objetos...).
- No coloque papel de aluminio bajo el aparato para proteger la superficie de trabajo, ni entre los elementos calentadores ni en contacto con las paredes interiores o las resistencias, correría el riesgo de dañar gravemente el funcionamiento del horno o estropear la superficie de trabajo.
- No introduzca nada en las ranuras de ventilación, no las obstruya.
- No utilice productos de mantenimiento agresivos (especialmente los decapantes a base de soda), esponjas metálicas ni estropajos abrasivos. No utilice productos de mantenimiento específicos para metales.
- Para su seguridad, no desmonte nunca el aparato usted mismo; llame a un Servicio Técnico Autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico, cualquier uso profesional no apropiado o no conforme con el modo de empleo no compromete la garantía ni la responsabilidad del fabricante.

⚠ **Utilización del temporizador: Gire a fondo el botón y vuelva atrás al tiempo que desea.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



⚠ **iParticipe en la conservación del medio ambiente!**

Este electrodoméstico contiene materiales reciclables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

Leve o tempo que for preciso para ler com cuidado todas as instruções e consulte o "Guia do Utilizador".

- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de comando à distância separado.

⚠ Para sua segurança, o aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, compatibilidade Electromagnética, materiais em contacto com alimentos, ambiente...).

- Dada a diversidade das normas em vigor, caso este aparelho seja utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção junto de um centro de assistência autorizado.

⚠ Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

⚠ É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
- Após utilização, aguarde o arrefecimento completo do aparelho. Verificar se deixou de haver água na soleira e no depósito.
- Este aparelho não foi previsto para ser encastrado. Coloque o forno sobre uma superfície de trabalho estável, o mais horizontalmente possível ou sobre um móvel de cozinha que suporte uma temperatura de pelo menos 90°C. Deixe uma livre circulação do ar em torno do seu aparelho.
- O recipiente deve conter apenas água. Nunca verter água noutro local que não seja o recipiente para água. Não colocar sal ou quaisquer outros aromatas nem no recipiente, nem na soleira do forno.
- Preveja uma distância aproximada de 2 cm, pelo menos, entre os alimentos e a resistência superior.
- É normal que ocorra uma ligeira emissão de fumo ou de cheiro a novo quando utilizar o aparelho pela primeira vez; trata-se de um fenômeno absolutamente normal, que desaparece rapidamente.
- Aconselhamos a que, na primeira vez, o forno funcione vazio (sem grelha), com o termostato em +/- 260°C, durante cerca de 15 a 20 minutos.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde devidamente à tensão indicada no aparelho (corrente alterna apenas).
- Não utilize o aparelho se:
 - este estiver equipado com um cabo defeituoso ou danificado,
 - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de evitar a ocorrência de situações perigosas.

Em cada um destes casos, o aparelho tem de ser enviado para o centro de assistência técnica autorizado mais próximo de forma a evitar a ocorrência de qualquer situação de risco.

- Certifique-se de que a instalação eléctrica é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.

- Não deixe o cabo pendurado ou a tocar nas partes quentes do forno.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Utilize sempre uma extensão em boas condições, com uma tomada ligada à terra e com um fio condutor cuja secção seja pelo menos idêntica à do fio fornecido com o produto.
- Desligue o aparelho da corrente quando este deixar de servir e antes de proceder à sua limpeza.
- Para evitar a ocorrência de choques eléctricos, não mergulhe o cabo de alimentação, a tomada de corrente ou o aparelho em água ou noutro tipo de líquido.
- Não coloque o aparelho na proximidade de uma fonte de calor ou na proximidade de elementos eléctricos. Não o coloque em cima de outros aparelhos.

⚠ Este aparelho eléctrico funciona com temperaturas altas, passíveis de causarem queimaduras. Apesar da elevada protecção térmica, não toque nas partes metálicas nem no vidro.

⚠ A temperatura da porta e da superfície exterior pode ficar alta no decorrer do funcionamento do aparelho.

⚠ Utilize as pegas e os botões. Se necessário, use luvas.

- Manuseie a porta do seu forno com precaução: qualquer embate forte ou alterações térmicas excessivas podem partir o vidro. Este é feito em vidro temperado de modo a evitar qualquer risco de projecção, constituindo um perigo para o utilizador.
- Se determinadas partes do produto se incendiarem, nunca tente apagar as chamas com água. Apague-as com um pano húmido. Desligue o aparelho da corrente e não abra a porta.
- Não arrume produtos inflamáveis na proximidade ou sob o móvel onde o aparelho foi colocado.
- Não ponha o aparelho a funcionar sob um móvel de parede, uma prateleira ou na proximidade de materiais inflamáveis como, por exemplo, estores, cortinas, cortinados...
- Não utilize o aparelho como fonte de calor.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior do aparelho e não ponha nada por cima (utensílios, grelha, objectos...).
- Não coloque uma folha de alumínio sob o aparelho de modo a proteger a bancada de trabalho nem entre os elementos de aquecimento nem em contacto com as paredes interiores ou as resistências: corre o risco de danifar gravemente o funcionamento do forno ou estragar a bancada de trabalho.
- Não introduza nada nas aberturas de ventilação nem as obstrua.
- Não utilize um produto de limpeza agressivo (nomeadamente, os descalcantes à base de soda), palha-de-aço ou pano abrasivo. Não utilize um produto de limpeza específico para metais.
- Para sua segurança, nunca desmonte o aparelho você próprio: contacte um centro de assistência técnica autorizado.
- Este aparelho foi concebido somente para uso doméstico; qualquer utilização profissional, inadequada ou não conforme ao modo de utilização não acciona nem a responsabilidade nem a garantia do fabricante.

⚠ Utilização do temporizador: Rode o botão até ao fundo e volte atrás para se colocar sobre o tempo desejado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



① Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και ανταρέξτε στον «Οδηγό χρήστη».

- Η παρούσα συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ζεχωριστού οπομακρύσμενου συστήματος ελέγχου.

- ⚠ Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Ήλικις σε επαφή με τροφίμα, περίβαλλον...).
- Επειδή τα ισχύοντα πρότυπα διόφερουν από χώρα σε χώρα, οι συσκευή χρησιμοποιούμενη σε διάλληχα χώρα εκτός από εκείνη από την οποία αγοράστηκε, θα πρέπει να ελεγχθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε το συνημμένο κατάλογο).
- ⚠ Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι ωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επιβλέψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι μπευθύνο για την ασφαλεία τους, καθώς και την πρότηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.

- ⚠ Είναι υποχρεωτική η επιβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλίστε ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά πρέπει να τα επιβλέπετε ούτως ώστε να μην πάζουν με τη συσκευή.
 - Μετά από κάθε χρήση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Ελέγχτε, αν στη βασική πλάκα και στη δεξαμενή δεν έμεινε νερό.
 - Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για ένθεση. Τοποθετήστε την σε σταθερή οριζόντια επιφάνεια λειτουργίας ή στη γραμμή της κουζίνας, η οποία αντέχει τους 90 °C. Γύρο από τη συσκευή αφήστε ελεύθερο χώρο.
 - Στη δεξαμενή ανήκει μόνο νερό. Μη βάζετε σ' αυτή, μα ούτε και στη βασική πλάκα του φούρνου αλάτη ή άλλα καρυκεύματα. Χύνετε νερό μόνο στη δεξαμενή του νερού.
 - Προβλέπετε απόσταση τουλάχιστον 2 cm μεταξύ του φαγητού και της πάνω αντίστασης
 - Κάτια την πρώτη χρήση της συσκευής σας, μπορεί να βγει καπνός ή μια χαρακτηριστική μωράδια που βγάζουν πάντα οι κανονιόργες συσκευές. Το φαινόμενο αυτό είναι φυσιολογικό και παροδικό.
 - Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, σας συνιστούμε να τη βάλετε σε λειτουργία άδεια (χωρίς σχάρα) με το θερmostάτη στους +/- 260 °C για 15 ώρες 20 λεπτά περίπου.
 - Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί πράγματι στην τάση ρεύματος που αναγράφεται στη συσκευή (μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα).
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν:
 - αυτή έχει ελαττωματικό ή χαλαρώμενο καλώδιο,
 - η συσκευή έχει πέσει κάτω και παρουσιάζει ορατή βλάβη ή ανωμαλία στη λειτουργία.
 - Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά τη πώληση της κατασκευαστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για αποφευχθεί κάθε κίνδυνος απυχήματος.

Σε κάθε περίπτωση, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο θα πρέπει να τη στελέστε για επισκευή στο κοντυνότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας εγκατάσταση είναι επαρκής για την τρόφοδοσία συσκευής αυτής της ισχύος.
- Συνδέστε τη συσκευή πάντα με γειωμένη πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται ή να ακουμπά στα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μη βάζετε το φίς από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε πρόσκταση καλωδίου σε καλή κατάσταση με γειωμένη πρίζα και με αγώνισμο καλωδίου του οποίου η διατομή να είναι τουλάχιστον ίση με τη διάτομη του καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή.

• Βγάζετε το φίς από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή όταν θέλετε να την καθαρίσετε.

- Για να αποφύγετε το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βουτάτε στο νερό ή σε οιδόποτε άλλο υγρό που τη λειτεκτικό καλώδιο, το φίς ή την ίδια τη συσκευή.

- ⚠ Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Ήλικις σε επαφή με τροφίμα, περίβαλλον...).
- ⚠ Αυτή η ηλεκτρική συσκευή αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες ικανές να προκαλέσουν εγκαύματα. Παρά την παρούσα συστήματος θερμικής προστασίας, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη ούτε το τζάμι.

- ⚠ Η θερμοκρασία της πόρτας και της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να ανέβει αρκετά όσο λειτουργεί η συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κουμπά και τις λαβές.

- ⚠ Επίσης, χρησιμοποιείτε γάντια, αν χρειαστεί.
- Πλένετε με προφύλαξη την πόρτα του φούρνου σας: τα τυχόν απότομα χτυπήματα ή οι υπερβολικές θερμικές καταπονήσεις μπορούν να προκαλέσουν στο σπάσμο του τζάμου της. Το τζάμι είναι από σκληρυμένο γυαλί αποτρέποντας κάθε κίνδυνο εκτίναξης, και κατά συνέπεια κάθε κίνδυνο για τη χρήση.
 - Αν τυχόν πάρει φωτιά κάποιο σημείο της συσκευής, μην επιχειρήσετε να τη σβήσετε με νερό. Βγάλετε το φίς από την πρίζα χωρίς να ανοίξετε την πόρτα κατ' πλήξη τις φλόγες με ένα υγρό πανι.
 - Μην φυλάσσετε εύφλεκτα ουλικά κοντά στη συσκευή ή κάτω από το έπιπλο στο οποίο είναι τοποθετημένη η συσκευή.
 - Μη βάζετε σε λειτουργία τη συσκευή κάτω από έπιπλο τοίχου, ράφι ή κοντά σε εύφλεκτα ουλικά όπως στορία, κουρτίνες, ταπετσαρίες τοίχου κλπ.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν πηγή θερμότητας.
 - Μη βάζετε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα στη συσκευή ούτε να τοποθετείτε τίποτα πάνω σ' αυτή (εργαλεία κουζίνας, σχάρα ή άλλα σύνεργα).
 - Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο κάτω από τη συσκευή για να προφύλαξετε τον πάγκο εργασίας. Επίσης, μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο μεταξύ των αντιστάσεων στα εσωτερικά τοιχώματα ή τις αντιστάσεις, διότι μπορεί να προκαλέσετε σοβαρή βλάβη στη λειτουργία της συσκευής ή να χαλαστεί τον πάγκο εργασίας.
 - Μην βάζετε τίποτα στις οπές αερισμού ούτε να τις φράζετε.
 - Μη χρησιμοποιείτε λιχουρά προϊόντα συντήρησης (ίδιως προϊόντα καθαρισμού) με βάση την καυτική σόδα ούτε λειαντικά σφουγγάρια ή συρματάκια για τρύπανη. Επίσης, μη χρησιμοποιείτε προϊόντα συντήρησης ειδικά για μέταλλα.
 - Για την ασφάλειά σας, μην αποσυναρμολογείτε μόνος/ μόνη σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 - Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία εισιτήριο και η εγγύηση πάνει στο ισχύ, σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης μη σύμφωνης με τις παρούσες οδηγίες.
 - ⚠ Χρησιμοποίηση του χρονικού διακόπτη: Στρέψτε τον επιλέκτη στην τέρματική θέση και μετά επιστρέψτε πίσω στον απαιτούμενο χρόνο.

Φυλάξτε με επιμέλεια αυτές τις οδηγίες



① Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιησμένα ή ανακυκλώσιμα ουλικά.
Παραδίνωτε τη παλαιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψιμη τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Türkçe

GÜVENLİK TALİMATLARI

ÖNEMLİ TEDBİRLER:

Bütün talimatları okuyunuz ve "kullanıcı kılavuzuna" başvurunuz.

- Bu cihaz bir dış zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasiyla çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ Güvenliğiniz için, bu cihaz, uygulanabilir mevzuat ve yönetmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, besinlerle temas eden malzemeler, çevre...).

- Yürürlükteki normlar arasındaki farklılıklar nedeniyle, satın alındığı ülkende başka bir ülkede kullanılması halinde, bu cihazı bir Yetkili Servis tarafından kontrol ettiriniz.

⚠ Bu cihaz, çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumluluğu, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanım hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılmaları mümkündür.

⚠ Cihazla oynamamaları için çocukların gözetlenmesi gerekecektir.

- Cihaz çalışırken yerinden oynatmayın.
- Kullandıktan sonra cihazı tamamen soğumaya bırakın. Altılıkta ve kapta su kalmadığından emin olunuz.
- Bu cihaz asmak için uygun değildir. Fırını sabit düz bir alana veya en az 90 °C ısıya dayanıklı mutfak hattına yerleştiriniz. Cihaz çevresinde boş alan bırakın.
- Kaba sadece su koynuz. Ona ve fırının altlığına tuz veya başka baharatlar koymayınız. Suyu sadece su kabina koynuz.
- Gıdalar ve üst rezistans arasında en az 2 cm mesafe bırakın.
- Cihazı ilk kullandığınızda yeni olduğundan hafif bir duman veya koku çıkması normaldir, kısa sürede yok olacaktır.
- Fırınızı ilk defa, yaklaşık 15 dakika boyunca boş olarak (izgarası) çalıştırmanızı öneriyoruz.
- Elektrik tesisatınızın geriliminin cihaz üzerinde yazana uygun olmasından emin olun (sadece alternatif akım).

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın:
 - elektrik kablosu arızalı veya hasarlı ise,
 - cihaz düştü ise veya gözle görülür hasarları ve çalışma bozuklukları bulunuyorsa.
 - Eğer elektrik kablosu arızalanmışsa, bir tehlike oluşturmasından amacıyla kablo, üretici firma, satıcı sonrası servis veya benzer niteliklerde yetkilii bir şahıs tarafından değiştirilmeliidir.

Yukarıda belirtilen her iki durumda da, her türlü tehlikeyi önlemek için cihazın en yakın satış sonrası servise gönderilmesi gerekmektedir.

- Elektrik tesisatının bu güçteki bir cihazı besleyebilecek yeterlilikle olmasından emin olun.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Elektrik kablosunu sarkıtmayın veya fırının sıcak kısımlarına değmesini engelleinyin.
- Cihazın fişini elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Yalnızca, iyi durumda, topraklı prizli ve iletken telinin çapı en az ürünle birlikte verilene eşit bir uzatma kablosu kullanın.

- Kullanılmadığında ve temizlemeden önce cihazın fişini çekin.

⚠ Elektrik çarpmasını önlemek için, elektrik kablosunu, prizini veya cihazı suya veya başka herhangi bir sıvuya daldırmayın.

⚠ Cihazı bir sıcaklık kaynağı veya elektrik birimlerinin yakınına koymayın. Cihazı başka cihazlar üzerinde koymayın

⚠ Bu cihaz yanıklara sebep olabilecek yüksek sıcaklıklarda çalışmaktadır. Metalik kısımlara ve cama dokumayı.

⚠ Cihaz çalışırken kapının ve dış yüzeylerin sıcaklıkları yüksek olabilir.

⚠ Tutma kollarını ve düğmeleri kullanın. Gerekirse elden kullanın.

• Fırınınizin kapısını dikkatli tutun: her türlü sert darbeler veya aşırı termik baskı camın kırılmasına sebep olabilir. Fırın camı, kullanıcının her türlü tehlikevi ve sıçramadan korunması için sertleştirilmiş camdan yapılmıştır.

• Ürünün bazı kısımları alev alırsa bunları asla su ile söndürmeye çalışmayın. Alevlerin üzerine nemli bir bez kapatın. Cihazın fişini çekin ve kapısını açmayın.

• Cihazın yerleştirildiği mobilya altına veya cihazın yakınlarına yanıcı ürünler koymayın.

• Cihazı, duvar mobilyası, etajer altında veya stolar, perdeler, duvar kaplamaları gibi yanıcı malzemeler yakınında çalıştmayın.

• Cihazı bir sıcaklık kaynağı olarak kullanmayın.

• Cihazın içerisinde asla kağıt, karton veya plastik koymayın ve üzerinde hiç bir şey koymayın (mutfak gereçleri, ızgara, nesneler...).

• Çalışma yüzeyini korumak için cihazın altına, ısıticı birmeler arasında, iç çeperler veya rezistanslara temas edecek şekilde alüminyum folyo koymayın, fırının çalışmasına ciddi hasarlar verebilir veya çalışma yüzeyine zarar verebilirisiniz.

• Havalandırma deliklerine hiç bir şey sokmayın, bunları tıkamayınız.

• Aşındırıcı ürünler (özellikle sodyum bazlı temizleyiciler), tel sünget ve yapışkanlı tampon kullanmayın. Metallere özel bakım ürünlerini kullanmayın.

• Güvenliğiniz için, cihazı asla kendiniz sökmeyin; Yetkili bir Servis Merkezini çağırın.

• Bu cihaz sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır, kullanım kılavuzunda onaylanmamış veya uygunusuz her türlü profesyonel kullanım üreticinin sorumluluğunda ve garantisinde değildir.

⚠ **Zaman ayarı düşmesinin kullanımını:** Zaman ayarı düşmesini uç pozisyon'a döndürün ve sonradan tekrar geriye, istenilen zamana getirin.



Önce çevre koruma!

Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içermektedir.



Yerel bir sivil çöp toplama noktasına bırakın.

Chinese

注意事項

安全指引

使用本產品前，請詳細閱讀本「使用說明」。

- 本產品符合現行安全條例規定。
- 要緊記不同國家及地區有不同的安全標準。如果產品於購買國家以外地區使用，請將產品送到認可的售後服務站檢查。
- 本產品不適合兒童使用，而身體或精神狀態欠佳人士，在沒有協助或監督的情況下，切勿使用本產品。
- 必須監督兒童不把產品當作玩具。
- 切勿移動操作中的產品。
- 本產品的設計並不適合嵌入式安裝。
- 把產品放在平穩、防熱的地方，避免濺灑。產品應放置在廚房通風散熱的位置。
- **After each use, wait for complete cooling of appliance. Check there is no more water in sole and tank.**
- This appliance is not designed to be embedded. Put the oven on a stable work surface, as much horizontal as possible or over a kitchen counter that can stand a minimum temperature of 90°C. Let the air circulate all around the appliance.
- The tank must be filled with water only. Do not pour any water elsewhere than in the water tank. Do not put salt or any other flavourings in the tank or on the sole.
- 如使用燒烤功能，請在食物和爐頂之間預留約2釐米的空間。燒烤讓焗爐門微張。
- 初次使用焗爐時不要擺放食物，調較至最高溫度20分鐘消除異味。最初可能會釋放出輕微煙霧，此情況屬正常現象，煙霧會迅速消散。
- 請檢查插頭的電壓是否與焗爐列明的使用電壓相同(只能用交流電)。並確保產品已有有效接地。
- 在以下情況切勿使用本產品：
 - 如電線損壞；
 - 如產品曾掉落地面上、有明顯的損壞或不能正常操作；
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

在此情況下必須將產品送往認可的售後服務中心檢查，以免發生危險。

- 如電線損壞，應立即把本電器送往認可服務中心更換電線，以避免發生危險。
- 確保供電裝置可提供足夠的電力以使用產品。
- 本產品必須連接接地電插頭。
- 切勿讓電線接觸焗爐溫熱的部份；切勿以拉扯電線的方式切斷電源。
- 必須使用安全的拖板，且備接地電插頭，電線能承受不低於產品的電壓水平。
- 或如長時間不會使用產品或清潔前必須切斷電源。
- 切勿讓電線、插頭或焗爐浸濕，以防觸電。
- 喬爐必須遠離熱源；切勿將焗爐放置在其他電器上。

• 使用時，焗爐表面會處於高溫狀態。

⚠ 喬爐操作時產生的高溫可導致燙傷，切勿觸摸金屬或玻璃部份。

⚠ 喬爐操作時，焗爐門的溫度也會處於高溫狀態。

⚠ 請使用焗爐門的手把和旋鈕，需要時戴上隔熱手套。

• 小心使用焗爐門，猛烈的撞擊或強烈的溫度變化可能會令玻璃破損。焗爐門的玻璃是耐熱玻璃，可避免意外發生時玻璃傷及使用者。

• 假如焗爐著火，切勿用水撲滅，應用濕布滅火，並立即切斷電源，不要打開焗爐門。

• 切勿將易燃物品放置在焗爐附近或下方。

• 切勿在掛牆廚櫃、架子下操作焗爐，或放近易燃物品，例如窗簾、門簾、布簾等。

• 不應把產品當作發熱裝置使用。

• 喬爐不應放置紙張、紙板或塑膠；焗爐上不應放置任何物品。

• 不要將碟子直接放在焗爐底部的發熱線上。

• 不要將錫紙放置在焗爐下或發熱線之間、兩邊或底部發熱線上，那樣會嚴重損壞焗爐，或破壞焗爐的操作表面。

• 切勿堵塞通氣口。

• 切勿使用強力清潔劑(尤其是腐蝕性梳打清潔劑)，或以磨損性的海綿和抹布清潔焗爐。

• 為安全起見，切勿自行拆開本產品，拆開後產品是不受保養；應把產品送往認可的維修中心。

• 本產品設計只供家居使用。任何商業或不正當使用、或不依照說明使用而引致損壞，廠商對此將不負上任何責任，產品也不在保養範圍。

⚠ To use the timer : turn the button thoroughly and come back to the required time.

請妥善保存《使用說明》

如果有任何關於產品的疑問，歡迎與我們的客戶服務部聯絡。
香港服務熱線：(852) 2395 3331



愛護環境！

本產品有些材料可以循環再造。



請將產品棄置在指定的垃圾收集站。

التعليمات من أجل السلامة

خذ الوقت الكافي لقراءة هذه الإرشادات وانتقل إلى الإرشادات الإستعمال.

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية ، القوانين الخاصة بالمواد التي اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة ...).

لم يحصل هذا المنتج للعمل باستعمال مؤقت خارجي، أو بنظام للتحكم عن بعد.

يجب الأخذ في الحسبان اختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.

لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا ينتفعون بالقدرة الجسدية، أو الإمكانيات المكانية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو الققص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكتوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدرية في استعمال هذا المنتج.

لا تترك المنتج في متناول الأطفال.

بعد الانتهاء من الاستخدام ، يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز تماماً. تأكيد من أنه لم يُعد هناك أي ماء في صحن التسخين السفلي وفي الخزان .

لم يحصل هذا الجهاز ليتم إدامجه أو تركيبه أو تنظيفه في أي مكان. قم بوضع الفرن الخاص بك فوق سطح عمل ثابت ، أقفي و مسأوى ضد الإمام ، أو فوق قطعة أثاث بالطبع ، و التي تتحمل درجة حرارة لا تقل عن 90°م. تترك مسافة بسيطة حول الجهاز للتقوية .

لا يجب أن يكون داخل الحوض سائل غير الماء . و لا يجب وضع الملح أو كبسات طعم في حوض الماء . لا يجب وضع التسخين السفلي .

لا تُحرك المنتج من مكانه إذا كان في حالة تشغيل. لم يحصل هذا الفرن الذي يوضع داخل خزان المطبخ.

استعمل المنتج فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة ، بعيداً عن رذاذ الماء. ولا تستعمله في الحجارات الدمرجة في خزان المطبخ.

اترك مسافة 2 سنتيمتر على الأقل بين الطعام والواح التسخين في وضعية الشوши.

شُغل الفرن للمرة الأولى (فاراغ) لمدة 15 دقيقة، وعلى أقصى درجة حرارة، وذلك للخلاص من رائحة الصدأ. قد يصدر أثناء ذلك القليل جداً من الدخان، هذا أمر طبيعي وسيختفي هذه الظاهرة سريعاً.

تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متزاوب فقط). يجب تارضي هذا المنتج.

لا تستعمل المنتج في الحالات التالية :

-إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً .

-إذا سقط المنتج أرضاً، و ظهرت عليه علامات العطب، أو أنه لم يعد يعمل بكفاءة.

إذا أتلف السلك الكهربائي ، يجب استبداله لدى المصنع، أو لدى قسم خدمة ما بعد البيع التابع له ، أو أن يقع بذلك قني لديه خبرة في ذلك ، لتفادي أي خطر.

تأكد بأن التوصيات الكهربائية عندك كافية من حيث قوة التيار لتشغيل المنتج.

• أوصى المنتج دانتا إلى مقبس كهربائي موزرض.

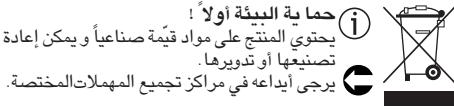
• لا تدع السلك الكهربائي متلبلاً ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأجزاء الحارقة من الفرن الكهربائي. لا تقفل المنتج عن التيار بشد السلك الكهربائي.

• استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة، وأن تكون موزرضة، مع سلك تغذية كهربائي لا يقل عن قوة السلك في المنتج.

• أفصل المنتج عن التيار عندما لا يُكتَنَقْ قيد الإستعمال ، وقبل القيام بتبيظيفه.



- لكي تتقاضي الصعقة الكهربائية، لا تغمز السلك الكهربائي في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تضع المنتج بالقرب من مصدر الحرارة . لا تضعه فوق جهاز كهربائي آخر.
- يعمل هذا المنتج الكهربائي على درجات حرارة عالية والتي قد تسبب الحرارة، فلا تلمس أجزاءً المعدنية أو الزجاجية.
- قد تكون درجة حرارة باب الفرن عالية أثناء التشغيل.
- استعمل المقابض والمسكبات. استعمل قفازات الفرن العازلة للحرارة إذا كان ذلك ضروريًا.
- يجب التعامل مع باب الفرن بعتنة : آية صدمات عنيفة أو ارتقاء مفرط بالحرارة قد تسبب كسرًا بالزجاج. فالباب مصنوع من الزجاج المعالج ضد التفتت لتجنب أي خطر محتمل من انتشاره، أو أي خطر للاستعمال.
- إذا شئت النار في أي جزء من أجزاء المنتج، فلا تحاول إطفاء الحريق بالماء، حاول إخماد اللهب بواسطة قماش رطبة .
- افصل المنتج عن التيار فوراً ولا تفتح باب الفرن.
- لا تترك المواد القابلة للإشتعال بالقرب من المنتج أو تحته حيث يوضع دانماً.
- لا تسلق المنتج عند الجدران الخشبية وتحت الرفوف، أو بالقرب من المواد القابلة للإشتعال كالستائر والسوارات القماشية .. الخ.
- لا تستعمل المنتج كمصدر للحرارة.
- لا تضع الورق أو الكرتون أو البلاستيك في المنتج ولا تضع أي شيء فوقه (مثل الملائعة والشوكولاتة والأدوات الطهي الأخرى).
- لا تضع الأطباق فوق الواح التسخين في غير المنتج مباشرة.
- لا تضع رقاقة الألمنيوم تحت المنتج بين الواح التسخين أو على اللوحات الجانبية أو على الواح التسخين السفلية. ذلك يعرض وظائف الفرن للتلف، أو إتلاف مسامحة العمل المحيطة.
- لا تضع شيئاً في فتحات التهوية، ولا تسدتها.
- لا تستعمل مواد تتطلب كاشطة (مثل المواد التي تدخل فيها من مركبات السترifik صودا المنظفة)، أو الإسفنجات المعدنية، أو الإسفنجات الكاشطة.
- من أجل سلامتك، لا تحاول تشكك المنتج ب بنفسك: فذلك يلغى الضمان، اعرض المنتج على مرکز خدمة معتمد.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، إن أي استعمال احترافي أو أي استعمال خاطئ، أو لا ينبع مع الإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أي أخطاء محتملة، وبالتالي سقطت الضمانة عن المنتج.
- المؤقت: للأوقات تحت الـ 20 دقيقة، أضفط المؤقت على ٢٠ دقيقة وارجع العداد إلى الخلف إلى أن يصل إلى الوقت الذي تريده.
- احتفظ بهذه الإرشادات
- إن كانت لديك أية مشكلة في المنتج أو لأي استفسار، يرجى الإتصال بنا على موقعنا على الشبكة: طرق لا زفاف عوقي بي بي



- يحتوي المنتج على مواد قيمة صناعياً و يمكن إعادة تصنيعها أو تدويرها.
- يرجى أداءه في مراكز تجميع المهمات المختصة.

فارسی نکات اینمنی مهم

- برای جلوگیری از شوک الکتریکی، از قراردادن سیم برق، پریز یا سستگاه در آب یا هرگونه مایع دیگری خودداری کنید.
- از گذاشتن سستگاه در نزدیکی منبع گرمایزا یا بر روی وسیله دیگر خودداری کنید.
- **ا) موجب سوختگی شود.** از نست زدن به قسمتهای فلزی یا شیشه ای خودداری کنید.
- **ب) حرارت درب سستگاه در هنگام کار بالا میرود.** از مستحبه و دکمه ها استفاده کنید. در صورت نیاز از دستکش استفاده کنید.
- از در سستگاه با مرآتی استفاده کنید: هرگونه حرکت سخت یا حرارت بالا موجب شکستن شدن شیشه میگردد. در سستگاه از شیشه مخصوص ساخته شده تا جلوی خطر بریدگی گرفته شده و متعاقب آن هرچگونه مشکلی، استفاده کنده را تبدید کنند.
- در صورت اشکنگردن هر فسقی از سستگاه، از خاموش کردن آن با آب اکیدا خودداری کنید. شعله های خفیف اتش را با پارچه مرتبط خاموش کنید. سستگاه را از برق خارج نموده و در آنرا باز نمایند.
- از کار با سستگاه در زیر کنجه چسبیده به دیوار یا در کنار مواد اتشزا ماند پرده یا اورهای دیواری اکیدا احتیاط نمایند.
- از سستگاه از این سستگاه بعنوان منبع گرمایزا خودداری کنید.
- از گذاشتن کاغذ، مقوا یا پلاستیک در سستگاه اکیدا خودداری کنید. بعلاوه از قراردادن هرگونه وسیله ای مانند وسایل اشپزخانه، جعبه و اشیاء برروی آن اجتناب کنید.
- از قراردادن بشقابها بطور مستقیم برروی المتن کرمایزا اجتناب کنید.
- از گذاشتن فویل الومینیوم در زیر سستگاه، مابین المنتهای کرمایزا، پالپهای جانی یا روی المتن کرمایزا اکیدا خودداری کنید، چون به این شکل کیفیت سطح سستگاه بطور جدی در خطر خواهد بود.
- از قراردادن چیزی در داخل هوایک خودداری نموده یا آنرا بیندید.
- از سستگاه از مخصوصات زیر و خشن مانند ترکیبات کاستیک سودا، اسفنجهای زیر یا سیم طرفشونی برای نظافت خودداری کنید.
- برای حفظ اینمنی، هرگز شخصاب اجزای سستگاه را از هم جدا نکنید. بدليل این کار ارتقای فسخ میشود. جهت ارسال آن به یک مرکز خدمات مجاز اقدام ننمایید.
- این سستگاه فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است. تولید کننده هرچگونه مستولیت و ضمانتی در قبال استفاده تجاری، نادرست را رعایت نکردن توصیه ها نخواهد داشت.
- تایم: برای زمان کمتر از ۲۵ دقیقه دکمه را برای ۳۰ دقیقه تنظیم کرده و سپس به زمان لازم برگردانید.
- دستور العملها را رعایت کنید.
- در صورت برخورد با هرگونه مشکل یا اطلاعاتی، لطفاً با وب سایت www.moulinex.co.uk مراجعه ننمایید.



دستور العملهای اینمنی
دستور العملها را با دقت مطالعه و به اراده نمای استفاده کنند
مراجعة کنید.

- برای حفظ اینمنی شما، این محصول از استاندارد و قوانین قابل اجرا (مانند کاربرد ولتا یا نین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذائی، محیط زیست و غیره) پرخودار است.
- کار این سستگاه توسعه تایم خارجی یا سیستم کنترل از راه دور انجام نمیگیرد.

- **۲) با توجه به استانداردهای موجود، اگر این وسیله در کشور خارجی از شکنجه خودداری شده استفاده شود، لازم است که توسط یک مرکز خدمات مجاز برسی شود.**
- **۳) این وسیله برای استفاده افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و داشتن کافی طراحی نشده است، مگر انکه کاربرد آن با نظرات و آموزش فرد مسئول و محافظ آنها انجام کرد.**
- با نظرات بر کودکان، میتوان از بازی تکردن آنها با وسیله مطمئن شد.

- از حرکت یا حمل سستگاه در زمان استفاده خودداری کنید.
- بعد از استفاده، منتظر شوید سستگاه خلاص شود.
- چک کنید ابی در صفحه و در مخزن باقی نمانده باشد.
- این سستگاه برای جاسازی کردن ساخته نشده است.
- اجاق خود را روی سطوح ثابت شده حتی المقفل افقی روی کابینت اشیزخانه که حداقل ۹۰ درجه سانتیگراد حرارت را تحمل کند قرار دهید. اجازه دهدیم هوا از دانه دور سستگاه جریان یابد.

- مخزن باید صرفاً حاوی آب باشد. هرگز در محل دیگری بجز مخزن آب نریزید. از ریختن نمک یا سار ادویه چات چه در داخل مخزن آب و چه روی صفحه اجاق خودداری کنید.
- اجاق کار شما برای احسانی در کابینت طراحی نشده است.
- سستگاه را در سطوح صاف، محکم، مقاوم در برابر حرارت، دور از تماس با اب قرار داده و از استفاده در زیر کابینت اکیدا خودداری کنید.
- در کاربرد کریل، ۲ سانتیمتر فاصله بین غذا و المتن کریل لازم است.

- در زمان استفاده برای اول، خوراک پز خالی را بمدت ۱۵ دقیقه برای کار با حرارت ماکریم رها کنید تا بوی تازیک از این برود. مقدار ناجیپری دود را بر اول ایجاد می شود که یک مورد عادی است و بزودی از بین میرود.

- از ولتاژ منبع برق رسانی مندرج بر روی دستگاه (فقط جریان متناوب) بسته بودن سیم شوید. این وسیله باید به پریز دوواری متصل شود.

- از استفاده از این وسیله در موارد نیل خودداری نمایید:
- خراب بودن سیم
- آسیب دستگاه بدليل افتادن و خسارت های قابل رویت یا عملکرد اکر سیم برق صدمه بیننده برای جلوگیری از خطر باید شرکت سازنده، خدمات بعد از فروش، یا اشخاص واجد شرایط آن را عوض کنند.

- مطمئن شوید که نصب الکتریکی برای استفاده از سستگاهی با این واتژ (Wattage) کافی میباشد.
- همچشم از پریز دیواری برای اتصال دستگاه استفاده ننمایید.
- از اوپریان بودن سیم یا تماس آن با قسمتهای داغ خوارک پز خودداری شود. از کشیدن سیم برای قطع دستگاه از برق اجتناب کنید.
- از سیم رابط فقط در صورت سالم بودن و داشتن پریز دیواری و کابلی همانند با سیم موجود در سستگاه استفاده کنید.
- دستگاه را در زمان کار تکردن و قبل از نظافت از برق خارج کنید.